ԱԲՕՆԷ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ՍԹԱՄՊՕԼ ԻՉԻՒՆ

Պիր սէնէլիք . . . 150 ղր.
Ալթը այլըգ . . . 80 »
Իւչ այլըգ . . . 40 »

ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՉԻՒՆ

Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչիւն

Պիրչ սէնէլիք . . . 200 ղր.
Ալթը այլըգ . . . 100 »

20 Բարա

ԹԷՐՃԻՒՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

ՄԷՎԱՏՏԸ ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ԽԷՎԱՄԻ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

Պէհէր սաթըրը իչիւն

1 վէ 2 ւի 3 ւնճիւ ճահիֆէ 5 ղր.
4 ւնճիւ սահիֆէյէ . . 2 »

ԻԽԹԱՐ. Պանգա, Շիրքէթ վէ ումումի մաքրասիլյէ այիթ.
2 վէ 3ի ճիւ սահիֆէլէրէ 6 ղր.
4 ւնճիւ սահիֆէյէ . . 4 »

Զիյատէ միւտտէթ իչիւն խլաճաթա այրը բազարլըգ օլուր:

Մէվատտը ճաֆիյա, թայիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ, իատէ օլունմայաճագ:

20 Բարա

Իտարէխանէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ էսկի Պապը Զապթիյէ սօգագը քէօշէսինտէ նումէրօ 8 տէ տիր: — Ղազէթանըն ումումու իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեաֆֆէյի մէվատտ հաղգընտա, Միւտիրի ղազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունաճագը կիպի, քեաֆֆէյի մէքթէպաթըն տախի անըն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա էտէր:

ԱՍԻԹԱՆԷ 1 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ԿԻՒՆԼԻՒԳ ՀԱՎԱՏԻՍ

Էվվէլքի եաղմուրտան վէհէ իլէ տիւնքի կիւն սաաթ 6 տա տաքին վէքիլլէրի իլէ Օսմանլը գոմիսիոնը մախսուսու էրքեանը Շուրայի տէվլէթ տաիրէսինտէ ագտը իճթիմա իտէրէք սաաթ $8^1/_2$ա գատար միւզաքէրաթտա պուլունմուշլար տըր: Մէճլիս քիւթաա պուլուր պուլմազ րէիսը գոմիսիոն Սէրվէր բաշա վէ գոմիսիոն էրքեանընտան պուլունան մալիյէ նազըրը Միւնիր պէյ էֆէնտի հազարաթը սուրէթը ֆէվգէլատէտէ օլարագ իճթիմա իթմիշ օլան մէճլիսը խասսը վիւքէլայա տախիլ օլմուշլար տըր:

Բու կիւնքի Ֆօր տը Պօսֆօրըն իճթիմաը մէզքիւր հագգընտա վէրտիկի մալումաթա կէօրէ, Օսմանլը մուրախխասլարը Բուսիա թամինաթը հարպիյէսի մէսէլէսինէ տաիր Պապը Ալինին հէնուզ պիր գարար վէրմէմիշ օլտուղունը պէեան իթմիշ օլտուգլարընտան, իճթիմաը մէզքիւրտէ միւզաքէրաթ թէէխիր իտիլմիշ տիր:

Լէվքին մէզքիւր կազէթանըն զանընճա կէօրէ, բիզպու թազմինաթ մէսէլէսինտէն զուհուրա կէլէն միւշքիլաթ՝ պիր մուգավէլէնամէ (գօնվէնսիօն) իլէ թէսվիյէ օլունաճագ տըր:

Տէյլի Լէվանթ Հէրըլտը Մըսըրըն ահվալը հագգընտա տախի էվվէլքի բազար կիւնքիւ միւրուսու իտէն պազը ճալիպը տըգգաթ մալումաթը միւնտէմիճ վէ մալումաթը մէզքիւրէյէ միւթէալլիգ օլարագ եազտըղը պիր պէնտը մախսուստա մէզքիւրը սիւքիւթտէ տէֆն իթմէքէ մէճպուր օլտուղունու մաէթթէէսսիւֆ պէեան իթմէքտէ տիր: զիրա Մըսըր հագգընտա հէրպիր հավատիս վէ պէնտ եազըլմամասը էմրը ալի միւճիպինճէ Մըսըր թարաֆընտան իտարէի պէհիյէսի թարաֆընտան պիլտիրիլմիշ կազէթալարա թէնպիհ օլունմուշ տըր:

—

Թայմզ կազէթասը աթիտէքի թէլէկրաֆը նէշր իթմիշ տիր.

«Տէվլէթլէր՝ Պէրլին ահտնամէսինին 61 ինճի պէնտինի մէվգիի իճրայէ վազ իթտիրմէք իւզրէ գարիպէն պիր մուամէլէի միւթթէֆիգէտէ պուլունաճագլար տըր: Տէվլէթլէրին պիրինճի թէշէպպիւսլէրի՝ Պապը Ալիյէ իթա իթմիշ օլտուգ հէնուզ ճէվապը ալամատըգլարը սօն միւթթէֆիգ նօթալարընըն ճէվապընը թալէպ իթմէքտէն իպարէթ օլաճագը միւհթէմիլ տիր:»

—

Թայմզ կազէթասընըն Բարիզ մուխպիրի՝ մէնսուպ օլտուղու կազէթայա պէր վէճհը աթի եազմըշ տըր.

«Ֆրանսըզլար Ճէզայիրի խաթվէ խաթվէ զապթ իթմիշլէրի կիպի, Թունուզու տախի իւլքէճէ զապթ իտէճէքլէր տիր: Ահվալը մէվքէթէ վագըֆ օլան զէվաթ պու մուամէլէյէ իւչ սէնէ թային իտիյօրլար:

«Սահիհ տիր քի, տէօրթ մահ միւտտէթլէ իսթիլաատան սօնրա Ֆրանսանըն նուֆուզ ու հիւքիւմէթի էն աշաղը տէրէճէսինտէ տիր, վէ էկէր Արապլար Ֆրանսա հիւքիւմէթինին խամթը իչիւն իսթիլանըն խիթամընա գատար էլլէրի պագը պէքլէյէճէք օլուրլար իսէ, բէք զարիք պիր թավր գուլլանմըշ օլուրլար:

«Տիկէր թարաֆտան տախի պիր հալը ումումիյէթ քեսպ իթմէք միւթթարիտէն պուլունան իսեանը Թունուզըն իսթիլա օլունաճագը սէյլէնիյօր:»

Մօնինկ Բօսթ կազէթասը պու պապտէ տէյօր քի, Բարիզէ գաիլ մէթ իթմիշ օլան Թունուզ բօլիթիգա մէմուրու Մ. Րուսթան Թունուզ Պէյինին ամիլէրէ մուավէնէթ իթտիյինին սահիհ օլտուղու, վէ միւմքին օլան հէր տիւրլիւ վէսաիթթէ միւշարիլէյհին պիր բօնանը ումումի թէշվիգ վէ թահրիք իթմէքտէ պուլունտուղունու Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ թէֆհիմ իլէ խիւսուսը Մ. Րուսթան խալէֆինին պէյանիթ միշտիր քի Թունուզ քեամիլէն իսթիլա օլունմայընճա վէ Պէյ հիւքիւմէթինին խալ խուլմէյինճէ Ֆրանսըզլար Թունուզտա հիչ պիր չէյէ մուվաֆֆագ օլամայաճագլար տըր:

—

Բօղազըչտան Նօյ կազէթասընա եազըլտըղընա կէօրէ, Հէրսէքտէ Գարատաղ հուտուտու ճիվարընտա Պիլէք նամ մահալտէ Սթօյան-Գավասէվիճ նամ հայտուտու թահարրի իչիւն սէվգ օլունան Աւստրիա ասքէրի իւզէրինէ հայտուտլար հիւճիւմ իտէրէք պիր խայլը ասքէր թէլէֆ իթմիշլէր տիր: Թէլէֆաթ հագգընտա թաֆսիլաթ ալընամամըշ իսէ տէ, Հէրսէքտէ հայտուտլըգ էհալիթը մէզքիւրէնին սաայիշինի րէֆ ու իխլալ իտէճէք տէրէճէյէ կէլմէքտէ օլտուղու անլաշըլըյօր:

Գավասէվիճին չէթէսի՝ քէնտի մէվճուտիյէթինի աչիքեար պաշ մէթլէր իլէ կէօսթէրտիյի կիպի, Սթէյքերեան Բօքիգին հուտուտունտա Բրվա վէ Պանեանիտէ զուհուր իտմէսի իւզէրինէ, Գարատաղ հիւքիւմէթի տախի հուտուտունըն մուհաֆազասը իչիւն պիր միւֆրէզէ ասքէր սէվգ իտէճէկինի Աւստրիա հիւքիւմէթինէ թէֆհիմ իյլէմիշ տիր: Բօնտատա տիկէր պիր հայտուտ չէթէսի տէ թէշքիլ օլունմուշ իմիշ:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ինկիլթէրրա սէֆիրի Լօրտ Տիւֆըրին իլէ Մըսըր ժէնէրալ գօնսօլօսու Մ. Մալէթ կէչէն ճումաա կիւնիւ սէլամլըգ րէսմինտէ պուլունուպ, զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ միւշարիլէյհիմանըն հազըր պուլունտուգլարընը իխթիպար պույուրարագ սէլամը Շահանէյի օնլարա թէպլիղ իթտիրմիշլէր տիր:

—Էվվէլքի կիւն Բուսիա իմբէրաթօրու հազրէթլէրի Ալէքսանտըրըն իսմինին կիւնիւ օլտուղու ճիհէթլէ, Օսմանլը Բարաղօլ սէֆինէլէրինտէն 21 բարէ թօբ էնտախթ օլունտուղու կիպի, Բուսիա սէֆարէթխանէսինէ տախի պիր մէմուրը մախսուս կէօնտէրիլէրէք րասիմէի թէպրիք իճրա գըլընմըշ տըր:

—Վարնա վէ Բուսճուգ շըմէնտօֆէր գումբանիասընըն էսկի հիսսատարլարը բույէթ իչիւն Պէրլին ահտնամէսինին 10 ընճը պէնտինէ թէվֆիգըն Օսմանլը վէ Պուլկար վէ գումբանիա մուրախխասլարընտան թէշէքքիւլ իտէն մուխթէլիթ գոմիսիոն պու քէրրէ պիր տէֆա տահա ագտը իճթիմա իթմիշ տիր: Հիսսատարլարը մէզքիւրէնին բույէթ ու թէսվիյէսի խայլը վագթա միւթէվագգըֆ իմիշ:

—Ցօլմա պաղչէտէ քեարին խասս ախըրըն հարիգը հագգընտա տիւնքի նիւսխէմիզտէ պազը մուխթասար մալումաթ վէրտիք իսէ տէ, մուախխէրէն պազը թաֆսիլաթ ախզ իթմիշ օլտուղումուզտան, պէր վէճհի աթի տէրճ իտէրիզ:

Հարիգին էսնաի զուհուրինտէ մէզքիւր ախըրըն պիլճիւմլէ մէմուրին վէ խատէմէսի ույգուտա օլուպ, մէզքիւր պինանըն Ցօլմա Պաղչէ կազխանէսինէ նազըր բէնճէրէ վէ գաբուլարընտան պիրտէն պիր տիւման չըգընճա Կիւմիւշ Սու վէ Թօզ Գըշլա գարաղօլ նէֆէրատը տէրհալ պուղըրըպ, մէմուրին վէ խատէմէի մէրգումէյի ույանտըրմըշ վէ 700 բէսլէն իպարէթ օլան հայվանլարը գուրթարմաղա մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր:

Խաս ախըր իտարէսի՝ օթ, սաման վէ արբայը էսնի ալմըշ օլմագլա կէչէրէք պու էրզագ վէ կէրէք սաիր պիլճիւմլէ էշյա էսնաճա պաշլամըշ վէ էսնիյէն օթ անպարլարընտան չըգմըշ տըր:

Պէհիւլէր իւրքէրէք Ցօլմա պաղչէ մէյտանը իւզէրինտէ օլան գաբուլա տօղրու գօշուշմագտա պուլունմուշլար տըր:

Կիւմիւշ սու վէ Թօզ գըշլա վէ մահալլը սաիրէ թուլումպաճըլարը, էսնաճըլար իլէ պիրլիքտէ [illegible] իւզէրինտէ 2-3 սաաթտան սօնրա անճագ սէօնտիւրմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր:

Րիվայէթէ կէօրէ հարիգի մէզքիւրտէ տէօրթ բաշչաղըն զէմանը սալթանաթլարընտա նէ գատար արաբա խարըլմըշ իսէ խանմըշ տըր: Բէզպիւլէք հարէմը Հիւմայունա մախսուս մինէլի վէ զիմալը վէ ալթուն վէ կիւմիւշլիւ արաբալար վէ պիր խայլի տէ իչլէմէլի էօրթիւսիւ վէ հաշա միւհթէրէգ օլմուշ տըր:

Խաս ախըրըն Օրթաքէօյտա պուլունան ինճու վէ միւճէվհէրաթլա միւզէյյէն էօրթիւ վէ էյէրլէրին մահֆուզ պուլունտուղու քեարկիր քիւչիւք պինա գուրթուլմուշ տըր:

Իշպու հարիգտէ իքի սէյիս խամալը իլէ իւչ արաբա աթը խանմըշ վէ իւչ աթ տախի [illegible] օլմուշ տըր:

Սուլթան Մահմուտըն զէմանը սալթանաթընտա խարըլմըշ օլան մէզքիւր ախըր 200 000 լիրայա չըգմըշ օլտուղու կիպի տէրունինտէ խանան պիլճիւմլէ էշեա վէ սաիրէնին գըյմէթի տախի պիր օ գատար լիրա թախմին օլունույօր իմիշ:

—Բու սապահ պէյլիք վաբօրլարընտան Շէրքի Նումէրի նամ սէֆինէ Թէրսանէյէ կիթմէք իւզրէ տէրուն քէօբրիւյէ կիրէճէքի էսնատէ նազըլլա պիր չամանտըրա իւզէրինէ պինմիշ օլտուղունտան, րըմօրքէօր վաբօրլարընտան պիրի սէֆինէի մէզքիւրէյի էճէտէ էօնէ ալարագ էքէյիճէ պիր վագիթտան սօնրա կիւճլէյլէ չամանտըրատան գուրթարմըշ տըր: Անճագ վաբօրը մէզքիւրըն իչէրի կիրէճէկի իչիւն քէօբրիւ աչըլմըշ օլտուղունտան, մէզքիւր գազա վուգուու պուլունուպ տա վաբօր չամանտըրատան գուրթարընճա քէօբրիւ աչըգ գալարագ էհալինին ամէտ չիւտի պէքլէմէ կէրէ գալմըշ տըր:

—Ճիտտաէտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ Արապլար թարաֆընտան գաթլ օլունմուշ օլան Էնկլիզ վէ Մէտինէ Թարիգի ասքէրը Օսմանլը թարաֆընտան մուհաֆազա իտիլմէքտէ օլտուղու կիպի, Հիճազ վալիսի Սաֆվէթ բաշա հազրէթլէրի իլէ Շէրիֆ Ապտուլ—Մութթալիպ էֆէնտի հազրէթլէրի արասընտա զուհուրա կէլէն իխթիլաֆ տախի պու արալըգ պէր թարաֆ իտիլմիշ տիր:

Թարիֆտէ ճինս ու նէվի մէճհուլ պիր նէվ խասթէլիք զուհուր իթմիշ տիր:

—Կէչէն ճումաա կիւնիւ Բուսկիւտարա Մ[illegible] իտարէսի մէմուրինինտէն Հաճի Նուրի էֆէնտի՝ խանէսինտէ պուլունան պիր խիզ պաշլըղըն քէնտի զայիֆ տուշմամասը [illegible] իւնիւ պուլունտուգլարը [illegible] կէօթիւրմիւտէքինտէ [illegible] ղաճըլը քէչիրէթ [illegible] տըր:

—Բու սապահ էրքէն Բէյօղլունտա Ազապ Գափուսի ճատտէսինտէ չըգան պիր սօգագըն պաշընտա չէնէ նէֆէր էշխաս էլլէրինտէ գամալար իլէ օրատան կէչէն պիր քիմսէնին իւզէրինէ հիւճում վէ թէհտիտ իտէրէք, մէրգումուն սաաթ վէ գօրտօնունու գափըպ վէ ֆիրար էյլէմիշլէր տիր:

—Ազապ Գափու ինկլիզ վաբօրու Սիւլէյման գանալընտա սըղա օլտուղու, տիկէր վաբօրլարըն ամէլէ չիւլարինի մէն իթմիշ տիր:

—Հայտար բաշանըն տէմիր եօլ գումբանիասընտա պազը նիզամսըզլըգ վուգուա կէլէրէք, պուլունտուղունա տաիր սահիր կազէթալարըն եազտըգլարը թէէյյիւտ իթմէքտէ կէօրիւլիւյօր: Ձիր տիւնքի կիւն թէէխիրլէ պիւլիւնմուշ թաաթիլ իթմիշ տիր:

Սապանճալըն սաաթ 12ըն 33 կէչէրէք բէնտիքտէն հարէքէթ իտէն պիրինճի թրէն զամանը Գօզլը Չաւուշ իլէ [illegible] կէճ կէլմէքտէ օլտուղու կիպի, բազար էրթէսի օլմագ հասէպիլէ էօյլէտէն տա բէք չօգ պուլունմուշ, վէ էրէնքէօյ սթասիոնընա միւվասալէթինտէ վագըն օլարագ տէվրէ սալըր մուաէթ հէր պուլունտուղունտան, Հայտար Բաշատան էնէրտէն պիր գաչ վագօն կէլմէսինէ մէճպուր օլմուշ տըր: Բու հալտէ էարըմ սաաթտան զիյատէ մէզքիւր թրէն մէզքիւր սթասիոնտա պէքլէմիշ պուլունտուղու հալտէ վագօնլար կէչէրէք Հայտար բաշայա կէլմիշ վէ նիհայէթ սաաթ 3 պէն սօնրա էօլճիւլար քէօբրիւյէ չըգմըշ տըր:

Բունտա տէմիր եօլ իտարէսինին իքի նէվի խաթասը վար տըր:

1° Բազար էրթէսի կիւնլէրի էօլճունուն քէսրէթ իւզրէ պուլունաճագը հէր քէսէ մալիւմ օլտուղու կիպի էլզէմթէ իտարէի մէզքիւրէյէ տախի պիլթէճէրիւպէ մալիւմ օլտուղունտան, իքինճի մէզքիւրտէ գաթարտա աղ վագօն պուլունտուրմասը վէ պու սէպէպլէ իքի իւչ վագօնտա պաղը էօլճունուն ամէլ իտիլմէսիլէ իւպ թըգըշըգ կէլէրէք պէյլիք պիր սըղընտը խալտէ մէմլէքէթ պէքլէմիշ տըր:

2° Թրէն էրէն քէօյունէ գատար կէլտիքտէն սօնրա, օրատա քի 30—40 էօլճու իչիւն վագօնլարտա պուլունան 4—500 էօլճունու խարըմ սաաթտան զիյատէ պէքլէթմէ վագթ ղայպ իթտիրմէքսի տահա պէքլէմէ պիր խաթա տըր. զիրա թրէնի խարըմ սաաթտան զիյատէ մէզքիւր բաթարէյէ սէօյլէյէրէք հէմ վագօնլարտաքի վէ հէմ տիշարտաքի էօլճուլարըն սըզըլթը վէ շիքեայէթինի մուճիպ օլաճագ էտէրտէ, էրէն քէօյունտէն էօլճու ալմագտան Հայտար բաշայա կիտիպ էրէն քէօյլի պէքլէյէն էօլճուլարը պիր տիկէր թրէնլէ իրսալ իտէպիլիր իտի:

Իշպու ույղունսուզլուղը մէրճիինէ մալիւմ օլմագ իւզրէ նէշր իտէրիզ:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Սթամպօլտան սէպտէմպէր 3 թարիխլիյէ Բէ-Բէզ թէլէկրաֆ չէքէնէ թարաֆընտան աթիտէքի թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունմուշ տըր:

«Էրմէնի Բաթրիկի Մօնսէնեօր Ներսէս՝ Ինկիլթէրրա սէֆիրի Լօրտ Տիւֆըրինէ պիր բալահօթ բլանը թագտիմ իտէրէք, պու բլանըն Էրմէնիսթանտա մէվգիի իճրայէ վազ օլունմասընը կէօրմէքէ արզու պէեան իթմիշ տիր: Էվվէլ էմրտէ Բաթրիգի միւշարիլէյհ՝ Նուպար բաշանըն Էրմէնի վիլայէթլէրինէ վալի թային օլունմասընը, վէ տիկէր նահիյէլէրտէ տէ էջնէպիլէրէ էհալիյէ թէվֆիգըն մուավինլէր Էրմէնի օլարագ խուլամ եախօտ մուավինի խուլամ օլարագ Էրմէնի գայմագամ վէ սաիրէ նասպ իտիլմէսինի թալէպ իթմիշ տիր: Լօրտ Տիւֆըրին, պու թէքլիֆէ իթիրազ իտէրէք, Ինկիլթէրրա գօնսօլօսխանէսինտէն կէլէն խապէրլէրին՝ խուլամ էհալիսինին պիր Խըրիսթիյան վալի թայինինէ միւսաատէ իթմէյէճէք տէրէճէտէ օլտուղունը պէեան իթմիշ տիր: Բունըն իւզէրինէ Մօնսէնեօր Ներսէս՝ էհալի Միւսլիմէնին էքսէրիյէթ թէշքիլ իթմէտիկի նազարը տըգգաթա ալմայարագ պիր Խըրիսթիյան վալինին Լիբանան գանունը էսասընին միւէլլիֆի պիզզաթ քէնտիսի (լօրտ Տիւֆըրին) օլտուղունը սէֆիրը միւշարիլէյհէ իխթար իթմիշ տիր: Էյինէ մալիւմ օլտուղու վէհհէ իլէ, Լիբանանտա մագգիմ խուլամ վէ Խըրիսթիյանլար հիւսնի միւաշէրէթլէ եաշամագտա տըրլար: Բունտան մաատա Մօնսէնեօր Ներսէս՝ Վան, Մուշ, Չէյթուն վէ Հաճին նահիյէլէրինտէ միւթէֆէքքիրին Էրմէնի էհալիյէսինին իսլամտան չօգ օլտուղու իխթար իթմիշ տիր: Բաթրիգի միւշարիլէյհ՝ Նուպար բաշանըն թայինինտէն մաատա, չէրիաթը իսլամիյէնին Միւսլիման վէ Խըրիսթիյան պէյնինտէ մուգաեսէ կէլէն մէսէլէլէրտէ թաթպիգ օլունմամասընը, վէ ժանտարմանըն մէմուր օլաճագլարը մահալլէրէ մէնսուպ նէֆէրլէրտէն թէշքիլ օլունմասընը, վէ գալընըզ միւթէվէթթին պիւրօգլարըն չէհրի (հուգուգը մէտէնիյէ մահքէ) մագամընտա աստ օլունմալարընը մուխթարանէ թալէպ իյլէմիշ տիր: Բունտան մաատա Բաթրիգը միւշարիլէյհ՝ Թալիմ ու Թէրպիյէ վէ ումումը նաֆիա իչիւն պէհէր վիլայէթ հասըլաթընտան պիր միգտարընըն թէվգիֆինէ միւսաատէ օլունմասընը թէքլիֆ իթմիշ տիր: Էյսապ Մօնսէնեօր Ներսէս՝ սօն մուհաւէրէսի էսնասընտա հէր նէ գատար Բուսյալը Էրմէնիլէրի տէվլէթը Օսմանիյէէ օլան սատագաթլարընտան վազ կէչիրմէմէք իսէ տէ, Էրմէնիլէրին իչպու սատագաթլարը միւթէտէմ օլմագ ուճնա մէզէ պու տէվրէտէ ռէֆօրմալարըն իճրայէ վազ իւլէ ա պէկլէրին իճրայէ վազ օլմաք իւզրէ... ռէլէյիրսէ Էրմէնիլէրին իլէրտէ Բուսիայա խըրիսթիյանլարը ... խաթարանաք ... թէշքիլ իթմիշ տիր: Էրմէնիլէրին իլէրիտէ հիւքիւմէթէ Սէնիյէյէ օլան մէյիլ ու սատագաթլարը պու սուրէթլէ թէէլիֆ իտիլէպիլէճէյի հաքգընտա միւշարիլէյհ սէֆիրին տիքքաթինի ճէլպ իթմիշ տիր [illegible] ... ֆէճիհ օլունապիլիր :»

—

Գէր. Տ. Խորէն Լուսինեան Սըրբազան բազար կիւնիւ Բաթրիգ Աղէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան Պէօյիւք տէրէտէ Բուսիա սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք, իմբէրաթօրու Ալէքսանտըր իմբէրաթօրըն իսմինէ միւսատեֆ օլան եէվմը մախսուսընը թէպրիք իթմիշ տիր:

—

Իսլիթաիյիմիզէ կէօրէ, Մինաս Չէրազ էֆէնտի պու տէֆա թէքրար Աղէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրինին մէրճիման վէ սըրքէթալթի մէմուրիյէթինէ իպգա օլունմուշ տըր:

—

Սամաթիատա Ս. Սահակեան վէ Ն. Վարդուհեան զէվ վէ էրքէք մէքթէպլէրինին Հոգաբարձուլարընտան Ղազարոս Միքայէլեան, Գրիգոր Ույցեան, Գառնիկ Արշաւիր, Տիրան Չիլեան, Տիգրան Նահապետեան, վէ Մինաս Եմիրեանց էֆէնտիլէր մէզղուր իսթիֆալէրինտէն նաշի իսթիֆա իթմիշ օլտուգլարընտան, պունլարըն երինէ տիկէրլէրինին թայինի իչիւն կրթական Ցեղուութիւն թարաֆընտան Սամաթիա թաղը խորհուրդընա թալիմաթ իրսալ օլունմուշ տըր:

—

Ս. Երուսաղէմըն Նուիրակութիւն մէմուրիյէթիյլէ Սթամպօլտա կէլմիշ օլան Արժ. Սահակ վարդապէտ ճումաա կիւնիւ Եալըվայա կիտմիւ էրինէ ավտէթ իթմիշ տիր:

—

Աթիտէքի մէքթուպու բօսթախանէ նէզարէթինին նազարը տըգգաթընա արզ իտէրիզ:

Միւհէրրիրի էֆէնտի,

Էքսէր տէֆա վուգու պուլտուղու կիպի, պու կէչէն չարշամպա ագշամը տախի կազէթանըզ վիւսուլ պուլմատըղընտան, իրթէսի կիւնիւ բօսթա միւվէզզիինէ սօրուլտուգտա ալտըղըմ՝ «կազէթանըզ կէլմէտի» ճէվապը պիլտիրմիշ տըր. արթըգ պու թագսիրաթ բօսթախանէնին մի եօգսա բօսթա միւվէզզիլէրինին մի պիլինէմէզ, անճագ չուրասը հաքիգ տիր քի, օլ կիւնքի կազէթայի միւթէպիլէրինիզ միւթալաասընտան մահրում գալմըշլարտը:

Իմտի պու կիպի տէվամսըզլըղա պիր նիհայէթ վիրմէք վէ վագթինտէ կազէթանըզը ալմագ իչիւն, պունտան պէօյլէ հէր կիւն կազէթանըզը էլտէն սաթըն ալմաղա մէճպուր օլաճաղըմը, իւմիւտվարանէ միւսավի Խիթամէ թարիխինտէն իթիպարէն գայտըման իչիւն թարաֆը պիրինիզ իչիւն օլունուր էֆէնտիմ

Տօֆ. Թոփալեան

Օգօստոս 29 1881

Իսք. Պալլար պաշը Ն. 209

Թէրճիւմանը էֆքեար.—Մահզա բօսթախանէ մէմուրլարընըն աթէմը տըգգաթլարընտան նաշի կազէթամըզ պօնէմանլարը թէրք իտէն զաթըն պալաթէքի մէքթուպու նէշր իտիյօրուզ: Բօսթախանէ նէզարէթինին նազարը տըգգաթընա արզ իտիյօրուզ, էրինէ կազէթալարընը մունթազամէն ալամատըգլարը հալտէ նէ շիքեայէթ վէ նէ տէ թահրիրէն հիչ պիր շիքեայէթ պէյան իթմէքսիզին պիզզարուր կէզէթամըզ պօնէմանլարը թէրք իտէն տիկէր ձէվաթ տախի պուլունտուղու պաշգա տահա արզ ու պէյան օլունուր:

Իմտի էվվէլա բօսթախանէնին վէ սանիյէն իտարէխանէմիզին տիւշար օլտուղու չու զարար իւզէրինէ Բօսթախանէ մէմուրիյէթինին նազարը ինսաֆլարընը ճալիպ իտէրիզ:

—

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Շումնու մուխպիրիմիզ ճէվապ օլարագ չէհրը մէզքիւրտէն օգոսթոս 26 թարիխլիյէ Աթոմ Պէրճիմեան թարաֆընտան պիր մէքթուպ կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, մէքթուպը մէզքիւրըն միւնտէրիճաթը տաիրէի նէզարէթին խարիճինտէ պուլունտուղունտան, տէրճինտէն սարֆը նազար իթմիւյիմիզի սահիպի մէքթուպա իխթար իտէրիզ:

ԻԼԱՆ

Օսմանեան Օրէնսգրոց մէջէն՝ Պատմական Դատաստանական որ յօդուած առ յօդուած կը հրատարակուի Թէրճիւմանը Էֆքեար լրագրոյ մէջ, սկսուած է առանձին տպագրութեամբ ի լոյս գալ բնագիր տաճկերէնին հետ հայերէն թարգմանութիւն, և ամբողջ գործը ամսուան մը մէջ պիտի աւարտի. Թերթ առ թերթ կը վաճառուի Վ. Յ. Մարգարեան էֆէնտին գրատունը, ի Մէրճան թիւ 57. Թերթին գինն է 30 փարայ. Թարգմանիչ Վահրամ Պէյ Տատեան կնիքը չկրող օրինակներն անվաւեր են: 15—4

ՊՕՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆՏԱ ՄԷՔԹԷՊՃԷ ՆԻՄՈՒՆԷԼԷՐ ՎԷ ՕՐԱՏԱ ԱՀՎԱԼԸ ՀԱԶԸՐԷԻ ՄԻԼԼԻՅԷՄԻԶ

Շումնու մուխպիրիմիզին պունտան աղաժ տէֆաթլա կէօնտէրտիկի չայանը միւթալէա մէգալէլէր կիպի, պու տէֆա տախի պալատէքի սէրլէվհա իլէ պիր պէնտ իրսալ իթմիշ օլտուղունտան, պէր վէճհի աթի այնէն տէրճ իտէրիզ.

Պունտան աղաժէմ պիր գաչ պէնտը մախսուսլէրիմիզլէ, Պուլկարիսթանտա մէարիֆ վէ մէքթէպլէր ուզրունա օլունան զայրէթ վէ իգտամլէրի, վէ Պուլկար միլլէթինին հէր սընըֆը Թարաֆընտան օլունան մատտի վէ մանէվի աղիմ ֆէտաքեարլըգլարը պիրէր պիրէր Թաատատ ու Թարիֆ իլէմիշ օլտուղումուզ կիպի, խուսուսի պիր պէնտիմիզլէ տախի՝ Րումանիատա վէ Պուլկարիսթանտա սաքին միլլէթտաշլարըմըզըն ճինսիյէթ մէզգիւրէտէ պուլունտուգլարը ահվալ հագգընտա պէրթաֆսիլ իթաի մալումաթ խտէրէք, Թէտապիրը սէրիա իթթիխազը զըմընտա միւէսսիր տէմիւէր իպրազը յլա, ուլում ու ֆիւնուն վէ Թալիմ ու Թէրպիյէ եանի մէքթէպլէր մէսէլէսինճէ պիր ան էվվէլ ուճուճի պիր հարէքէթ վէ ֆէտաքեարլըգըն միլլէթ նոգթաի նազարընտա՝ էհէմմ վէ էլզէմ խուսուսի տէֆաթլէ պասթ ու պէհան իյլէմիշիտիք։ Ֆագաթ քի՞մ սէօյլէրսին, միլլէթին չու հայաթ ու մէմաթ մէսէլէսինտէ լագլագըյէթտէն արի վէ պէրի օլարագ, քի՞մ սարֆը զիհն իթմիշ տիր վէ իտէճէք տիր։ Իթթիֆագըթ վէ պագաի միլլէթի քի՞մ Թոհմը նազարը տըգգաթա ալարագ ֆիքիրյաթա կիրիշէճէք, վէ աճապա քի՞մ վագթը հազըրըն իճապաթընը վէ աթիյէ եանը պայըմըզտա պուլունան միլլէթլէրին պու խուսուստա իթտիֆաքըն ճէսիմ Թէշէպպիւսաթ վէ ֆէտաքեարլըգլարը կէօզ էօնինէ կէթիրէրէք, չալըշըն խոսաքէթ իտէն վազիֆէտէն տախի զիյատէ պիր ֆէտաքեարլըգտա պուլունաճագ։ Խա՛յը, խա՛յը, պիզ պու կիպի տիւշինճէլէր վէ ֆէտաքեարլըգլար կէօրմէտիքճէն պաշգա, պու վազիֆէնէ՝ զէվգ ու սէֆայա սարֆ օլունան զիհն վէ աքչէլէրին պիր րուպու մըգտարը պիլէ էհէմմիյէթ վէրիլմէտիկինի Թէէսսիւֆի աղիմլէ կէօրիւյօրուզ, վէ պու կիֆիչ իլէ նէ՞ մագսատ, նէ՞ մէպտէէ վէ նէ՞ էֆքեարա խըտմէթ իտիլտիկինի անլայամայօրուզ։

Էկէր պիր միլլէթ եախօտ պիր գավմ սըֆաթըյլա եաշայըպ պագամըզը արզու իթմէքտէ իսէ, —լիսանէն պունու արզու իթմէյէն հիչ պիր ֆէրտ եօգ տըր, ֆագաթ լիսանէն արզու իտիլէն չու մէպտէէ ֆիիլիյաթ ճիհէթինտէ քեամիլէն մուղայիրի հարէքէթտէ պուլունուլմամագտա տըր տէնիլէմէզ, —ուլում ու ֆիւնուն, Թալիմ ու Թէրպիյէ, եանի մէքթէպլէր ճիհէթինճէ Թութուլան չարըգ վէ պու մագսատէ շայէ քեաֆի Թէտապիրլէր վազիֆէսիզլիքլէր վէ ասլա պիր ֆէտաքեարլըգ էսէրի կէօրիւլմէեէն, եախօտ պիր հիսսայա միւպթէնի վէ մանթըգա մուվաֆըգ օլմայան միւզաքէրէլէր իլէ, արզու օլունան մագսատ վէ մուհասէնաթը՝ ասլա վէ գաթան էլտէ իտէմէյիզ վէ իտէմէյէճէյիզ տիր։

Միլլէթիմիզին մահվը տախի պու հիսապ իւզրէ քէնտիմիզ Թարզ վէ ֆէհմ իթմէքսիզին տաիմ իլէրիլէմէքտէ պուլունաճագ տըր։ Եօգ էկէրչի քէնտիմիզի պիր միլլէթ եախօտ գավմ սըֆաթըյլա Թանըթմայըպ, պու խուսուս իչին ասլա պիր մագսատ վէ մէպտէմիզ եօգ իսէ, նաֆիլէ, պէյհուտէ կիւրիւլթիւլէր վէ սարֆիյաթլարտա պուլունմայարագ, պիզտէն պէօյլէ եախօտ հաքիմ սըֆաթընտա պուլունան միլլէթէ պիր ան էվվէլ գարըշըպ կիթմէմիզ տահա զիյատէ խայըրլը վէ հիսապա մուվաֆըգ կէլմէքտէ տիր։

Միլլէթիմիզին պիլա իսթիսնա հէր մահալտէ վէ հէր սընըֆընտա ճինսիյէթը միլլիյէճէ կէօրիւլէն [illegible] վէ [illegible] արթըգ պիր մէսէլէ հիւքմիւնէ կէչմէքտէ օլուպ աղըլմըշտա հէր կիւն եուվարլանան վէ քէնտիմիզէ կէօյա րէհպէր իթթիխազ իթմիշ օլտուղըմըզ մէտէնի միլլէթլէր ինտինտէ տախի հէր ան ու զէման մահճուպ գալմագտայըզ։ Էկէր չու մահճուպիյէթի տույմագ տէրէճէսինտէ հըսսիյաթըմըզ պուլունսա իտի, օլ վագթ միլլէթիմիզին իսթիգպալինտէն գորգաճագ պիր ճիհէթիմիզ պուլունմամաճագ իտի, զիրա էքսիքլիկինի տույան վէ մահճուպիյէթինի հիսս իլէէնին այնի խաթաստա պուլունմամասը զայրէթինտէ օլաճաղընտա, վէ զայրէթինտէ օլտուգճա, արզու օլունան մագսատ էլտէ իտիլէճէկինէ Թապիի էմնիյէթ վէ իւմիտ հասըլ օլայիլիր, ֆագաթ միլլէթիմիզին, եանի քէնտիմիզին չու աղիմ խաթալարընը մէրտանէ սուրէթտէ իգրարը Թամա՞ իթմէքտէյիզ, վէ իգրար ու իթիրաֆ իթմէքտէն սօնրա, սըհհաթը պէտէնիյէմիզ իչին, տիմաղըմըզա հէր նէ տէրէճէ նախօշ կէլսէ տախի վէրիլէն վէ Թէրթիպ օլունան մուալիճէլէրի պիլա Թէրէտտիւտ գապուլէ մէյալ կէօրիւնմէքտէ՞միյիզ։ Խա՛յը, խա՛յը, պու կիպի իւմիթլըրը գաթան տինլէմէյիզ, միւթալէա վէ միւզաքէրէյէ չայան կէօրմէյիզ, Թամիւս գուչու կիպի օլտուղըլա Թիւյլէրիմիզէ պագըպ քէնտիմիզի պէյէնիրիզ, մատտի վէ մանէվի միլլէթճէ հէր հալիմիզի մաթլուպա մուվաֆըգ կէօրիւրիւզ, պազը միլլէթլէր իլէ քէնտիմիզի գըյաս իտէրէք, մէտէնիյէթ վէ Թարիգը Թէրագգըյա գուլաճ գուլաճ իլէրիլէմիշ օլտուղումուզըն զէհապ ու խէյալընտա պուլունուրուզ, վէ չու խալաթտա պաղըն օլ տէրէճէ իլէրի վարըրըզ քի, պիր չօգ ճիհէթլէրտէ քէնտիմիզի Պիզ[illegible] կիպի տիրլոմաթ, Լ[illegible] կիպի չաիր, Վիգթօր–Հիւկօ կիպի էտիպ, միւհանտիս իմի, սանաաթը, ագլ ու ֆիքրի քեաֆֆէսինի պէճիւ խութմաչ պիլթիրմիշ, վէ արթըգ կէօյա հիչ պիր չէյէ իհթիյաճըմըզ գալմամըշ օլտուղունա քէնտիմիզ գաթիէն գանի օլտուգտան պաշգա, չու Խո[illegible] ու [illegible] էսէրի օլան Թէրագգը ու մէտէնիյէթիմիզէ գարշը [illegible] Թալիմ ու Թէրպիյէ մէսէլէսինճէ օլան չօրըպըլագլարըմըզը [illegible] միլլէթին Թարիգը սէլամէթ վէ պագասը իչին պիրինճի տէրէճէտէ իճապ իտէն ուլում ու ֆիւնուն վէ Թալիմ ու Թէրպիյէ եանի մէքթէպլէր մէսէլէսի՝ պիզճէ օլ տէրէճէ էհէմմիյէթսիզ կէօրիւնմէքտէ տիր քի, [illegible] հաճէթ կէօրմէտէյիզ։

Հէր քէս, Թիւճճարը տա, պագգալը տա, [illegible] տէ, գույումճուսու տա, տէմիրճիսի տէ, Թէրզիսի տէ, ալիմի տէ, ճահիլի տէ, հօճասը տա պիլա իսթիսնա, ուլում ու ֆիւնուն վէ Թալիմ ու Թէրպիյէ մէսէլէսինին միւհիմ վէ նազիքէսինտէ միւսթագիլ վէ հաքիմ քէսիլմէքտէ տիրլէր։

Վէ մատամ քի, չու չարըգ վէ աղլ ու մանթըգա քեամիլէն մուղայիր պուլունան հալլէրիմիզին ճէզասընը չէքմէքլէրէ Թապիյաթըն աճըրամը գանունիյէթինտէն տիր, իմտի չու գանունուն հիւքմիւնտէն գուրթուլամայարագ, միլլէթիմիզտէն հէր կէօնա մատտի վէ մանէվի ֆազիլէթ տայգալարը կիւն պէ կիւն մահվ օլմագտա, մէտէնի օլտուղումուզա տաիր իֆթիխար իտիպ էտիւթիւյիւմիւզ հալտէ, պէտտէմիլէր կիպի հէր քէս քէնտիսինի տիւշիւնմէքտէ —Եալընըզ մատտիյաթա— վէ քէնտիսի իչին եաշամագտա վէ պու հալտէ, ինսանիյէթպէրվէրլիք, մէարիֆպէրվէրլիք, միլլէթպէրվէրլիք, վէ պունլարա միւմասիլ քեաֆֆէի ֆազիլէթլէր պիզիմ իչին չիմտիլիք եալընըզ լիսանտա վէ խէեալտա գալմըշ օլուպ, իլէրուտէ պու մէսէլէ վէ կիտիշ իլէ լիսանտա վէ խէյալտա տախի գալմայաճագ տըր. չինքի, նասըլ քի տէտիք, Թապիյաթ տախիլինտէ եօգ տըր պիր գանուն քի, քէնտիսինէ գարշը իշլէնիլէն խաթալարը պիլա ճէզա պըրագմըշ օլսուն։ Ցիմտէք քի էջտիյիմիզի պիչմէք Թապիաթըն հիւքմի գանունիյէթինտէն օլտուղունտան, հէր հալտէ միլլէթին հալը իսթիգպալի տէ հալը հազըրըմըզըն նէթիճէսի օլաճագ տըր։

Է՞յ Պուլկարիսթանտա սաքին պուլունան միլլէթտաշլարըմ։ Թէշքիլաթը բօլիթիգիյէմիզտէն վէ միւսթագիլ պիր հիւքիւմէթ օլտուղումուզ Թագդըրտան պէտա իլէ գալէմինիզի Թէքրար էլէ ալարագ, Թութաճաղըմըզ Թարիգ վէ միւքէլլէֆ պուլունտուղումուզ վազիֆէի միլլիյէմիզճէ միւթէմատիէն սիզին նազարը տըգգաթընըզը տավէթ իթմէքտէյիզ, ուզուն ուզուն պէնտլէր իլէ պազըրմագտայըզ, հէյէթը միլլէմիզէ քէշֆ իթմիյիմիզ գորգուլար իլէ պէրապէր իւմիտլէրիմիզի, խաճէթլիմիզ մատտի վէ մանէվի զարարլարըմըզըլա պէրապէր կէօրիւլէճէք ֆայտէլէրի պիրէր պիրէր իյզահ ու Թարիֆ իյլէմէքտէյիզ. ֆագաթ իչինիզտէն քիմ վէ հա՞նկը [illegible] զաթ տըգգաթա ալըր վէ իթմէքտէ տիր, քիմ վէ հա՞նկը [illegible] զաթ քէնտի [illegible] պիր մըգտար ֆէտաքեարլըգ իտէրէք, [illegible] վէ [illegible] միլլէթին իսթիգպալը ումումիյէսի իւզէրինէ [illegible] (Նէզարէթ) [illegible] խա՛յը, խա՛յը, [illegible] իչիւն [illegible] տիւշիւպաթէ իճրաաթընա գալգըշմըզմըշ իլէ էվվէլինտէն արիզ ու ամիգ վէ չախսիյէթ մէպտուսինտէն արի վէ պիրի օլարագ՝ միւզաքէրէ վէ միւթալէա օլունմազտան, չօճուգլարա մախսուս օլան պիր հավէս էսէրի օլարագ գալգըշըլմագտա տըր, վէ վուգուա կէլէն չարբըգլըգլարը մահզա՝ խալիսէթ վէ հըսսիյաթը միլլէյէ տայըրտըրսա է. սէրի օլարագ էվվէլինտէն իւթաթը ու նասիհաթա Թէ[illegible] օլունտուղը հալտէ տախի, եա գաթան էհէմմիյէթ վէրիլմէզ, վէ եախօտ չախսիյէթ սիլահլարը իլէ ալընարագ, էօյլէ պիր Խո[illegible] պուլունանլարա գարշը մանէն վէ հաթթա մատտէթէն մուհարէպէ պանտէրասը քիւշատ օլունուր։

(Տէվամ)

ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ

Սթամպօլ Սեպտ. 12/31 Օգոստ. 1881

ԶԱԽԻՐԷ

ՊՈՒՂՏԱՅ

Հէր նէ գատար Րուս բիյասալարընտա պու մալըն ֆիյաթը Թէնէզզիւլ իթմիշ, վէ Պահրը Սէֆիտ բիյասալարընտա Թէրագգը պուլմուշ իսէ տէ, պուրատա պուղտայըն ֆիյաթը գավի Թութուլմուշ տըր։ Լաքին բիյասա գարանլըգընտա էբէյիճէ Թէնէզզիւլէ մէյլ իտիւպ ֆիյաթը տախի տուրկունլաշմըշ տըր։ Ալըճըլար՝ շիմտի բէք զիյատէ իհթիյաթլէ տավրանտըգլարը իչին մուամէլաթ ազալմըշ տըր։

Պու հաֆթա 15,000 քիլէ կիրտի վէ 10,000 քիլէ եումուշագ պուղտայ սաթըլմըշ տըր։

Հազըրտա չըրմէնտըքլէրէ կէլմիշ 25,000 քիլէ եումշագ պուղտայ վար տըր։

Լիրա 100 ղրուշտան ֆիյաթը ճարիյէ

	Լէպրա	Ղրուշ
Սէրթ պուղտայ.— Ազագ, Իսմաիլիա	57–59	29–32
Էտիրնէ, Թէքիրտաղ	57–59	27–30
Կիրկա.— Ազագ, Օտէսա վէ ղայրիհիմ	57–59	32–36
Ուլահիա	57–59	31.50–35
Եումշագ պուղտայ.— Պուրկազ վէ Ֆիլիպէ	56–58	27–30
Վարնա վէ Պալչըգ	54–56	26–29.50
Գալաս վէ Իպրաիլ	56–58	30–32.50
Գօգօրօզ.— Գալաս, Իսմաիլիա, Օտէսա		14–15
Արփա.— Րումէլի վէ Թունա		12–12.50

ՈՒՆ

Պու հաֆթանըն իլք կիւնլէրինտէ բիյասատա բէք զիյատէ րէվաճ պուլունմաղլա, ֆիյաթլար եիւքսէլմիշ, վէ կէչէն հաֆթաքի ֆիյաթըն իւզէրինէ չուվալ պաշընա 6 ղրշ.տան զիյատէ վէրիլմիշ իսէ տէ, Օտէսա բիյասասընտա ունըն ֆիյաթը Թէնէզզիւլ իթմիշ օլտուղունա տայիր թէլկրաֆ խապէր վիրուտ իտինճէ ֆիյաթլար խայլիտէն խայլի ինմիշ տիր։ Հաթթա Թաշրատան կէլէն ղայրը միւսաիտ խապէրլէր իւզէրինէ ֆիյաթլար տահա զիյատէ տիւշմիւշ տիր։ Բիյասա էլան օրթա պիր հալտէ տիր։ Պիր չօգ պուղտայ վիւրուտունէ պէքլէնիյօր։

Պու հաֆթա սայքի պիլքիւլլիյէ սարֆիյաթը մահէլլիյէ իչին 14,000 չուվալ իւզէրինէ մուամէլէ օլունմուշ տըր։

Հազըրտա 12,500 չուվալ մալ վար տըր։

Ֆիյաթլար պէրվէճհը աթի տիր.

Լիրա 100 ղրուշտան

Օտէսա 1ինճի ճինս	չուվալը	150–155
» 2 » »	»	145–150
» 3 » »	»	135–140
» 4 » »	»	127–132
Եէրլի.— Րումէլի պուղտայը	»	114–117

ԻԽՐԱՃԱԹ

Թիֆթիկ.— Պու հաֆթա բիյասասը բէք տէ րէվաճ եօգ տըր։ Տուրկունլուգ տէվամ իթմէքտէ տիր։ Տէրէճէսինէ կէօրէ, օգգասը 12–17 ղրշ.ա ալըղը ճընսլարտան 80 պալէա սաթըլմըշ տըր։ Էյի ճինստէն տէ օգգասը 20.50 ղրշ.ա օլարագ եալընըզ 20 պալէա Եօզկատ սաթըլմըշ տըր։ Էյի Էնկարէ ճինսինին ֆիյաթը 22տէն 22.50 ղրշ.ա տըր։ Լիվըրբուլտան սաթը խաբէրլէրի տուրկունլուգ խապէրլէրի վարիտ օլմուշ տըր։ Օրատա պէհէր լիպրանըն սօն ֆիյաթը 20.50–21 բէննի տէ պուլունմուշ տըր։

Եաբաղը.— Հէր նէ գատար Լիվըրբուլտան կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ բիյասա տուրկուն իմիշ իսէ տէ, մէզքիւր բիյասատա ալըճըլար էքսիք տէկիլմիշ։ Ֆրանսըզ բիյասասը իչին եըգանմամըշ Էնկարէյէ վէ Էսկի Շէհիրէ 6–6.25 ղրուշ վէրիլմէքտէ իսէ տէ, էլինտէ պու մալտէն օլանլար՝ 6.62–6.75 ղրուշ Թալէպ իթմէքտէ տիրլէր։ Հազըրտա 15,000 օգգա եըգանմամըշ մալ օլուպ 10,000 օգգա տա եըգանմըշ Էնկարէ վար տըր։

Բատամ.— Ֆիյաթլար տէյիշմէմիշ տիր։ 25 պալէա սաթըլմըշ տըր։

Քէչի տէրիսի.— 9 տէրի 100 ղրուշտան 4,000 Անատոլ տէրիսի սաթըլմըշ տըր։

Իչ եաղը.— Իչէք կէօնլէրինին բիյասասը գավի իսէ տէ մալ գըթ տըր։ Անատոլու տէպպաղխանէլէրի իչին լիրա 100 ղչ.տան օգգասը 9ա օլարագ

ՆԷԼ ԳՈՒԼԷՍԻ

—

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՊԱՊ

ՊՈՒԼՈՒՇՄԱԳԼԸԳ

(1211 Նօմրօտան պագիյէ)

—Նէ՛, պիրիպիրիմիզտէն այրըլմագ սէօզիւ մի իթտին։ Ավֆ էթ պանա Մարկէրիթ, րէճա իտէրիմ. ագըլըմ պաշըմտա տէյիլ տիր. ագըլըմ ֆիքրիմ եալընըզ պիր եէրտէ տիր. եալընըզ պիր շէյ կէօրիւյօրում, վէ պու տէհշէթլի շէյ տախի, կէօզ մէյտանընտա եէրէ եաթըրըլմըշ օլան պիրատէրիմին ճէսէտի տիր։

—Գաթիլլէրի պուլմագ իչին շէտիտ էմիրլէր վէրտիմ կօլթէէ. գարընտաշընըն ինթիգամը ալընաճաղընա եէմին վէրիրիմ։ Ֆագաթ արթըգ գըրալ եարըն ալտէթ իտէճէք տիր, իմտի պիզ տէ պիրիպիրիմիզէ վէտալաշըպ այրըլմալըեըզ։

—Նա՞սըլ, այրըլմալը՛մըեըզ. ա՛հ Մարկէրիթ, Թէքփէքքիւրլէրիմ ֆաքըրթունալը պիր կիճէյէ տէօնմիւշ տիր. եըլտըզլարըն չաֆգը, պիր արա մէզգիւր գարանլըգը ըշըգլանտըրըր կիպի կէլտի պանա, ֆագաթ շիմտի կէօրիւյօրում քի, պէնի տահա զիյատէ գարանլըգ իչինտէ պըրագմագ իչին իմիշ։

—Էվվէթ, եարըն պիրիպիրիմիզտէն այրըլմալըեըզ. վէ օնտան սօնրա, եալընըզ Մարկէրիթին իչին աթմագտա օլան եիւրէյին աճապա պիր պաշգասը իչի՞ն մի աթմայա պաշլայաճագ տըր, կօլթէէ։

Գըրալիչա պու սէօզլէրի սէօյլէտիկի սըրատա, կիւլէա չօճուգլուգ[illegible] իլէ [illegible] կօլթէէնին կէօզլէրինէ գօյ[illegible] տու. ֆագաթ էֆքեարը պաշգա չէյ տու։

—Պուրատա մէքթուպ կիպի պիր չէյ կէօրիւյօրում կօլթէ՛է, պու մէքթուպ քիմի՛ն տիր։

—Եալընըզ պիր տէֆա օգումագ իչին կէլմիշ օլան պիր մէքթուպ տուր. Հաթթա քէնտիմ պիլէ տէֆաաթլա օգումագըմ, վէ լաղըմ կէլտիյինտէ օգումագըզըն եինէ կէրու իատէ իթմէք իչին եէմին իթմիշ պուլունտուղումտան պաշգա, պու մէքթուպու պաշգա կիմսէյէ կէօսթէրէմէմ։

—Պէն պէօյլէ մասալլարա ինանըրմըըըմ տէյի զանն իտէրսին կօլթէէ. պու մէքթուպ պէնիմ սէրայըմտա պուլունան գըզլարտան պիրիսինին սանա եազմըշ օլտուղը մէքթուպ տըր. ֆագաթ գաչ քի էպէտի սուրէթտէ պիրիպիրիմիզտէն այրըլըյօրուզ, պունուն արթըգ պիզճէ նէ՞ լիւզումի վար տըր. Ատիէօ կօլթէէ, եէնի ալէճագընը սըգը Թութմայա պագ. Նասըլ եէնի մաշուգան պէնտէն զիյատէ սէվիյօ՞ր մի տըր. Շիւպհէսիզ էօյլէ օլմալը տըր քի Մարկէրիթին մէրգումէէ ֆէտա իտիյօրսուն։

—Մարկէ՛րիթ, պէնի չըլտըրթմա՞ մը իսթէեօրսուն. Պէնիմ եիւրէյիմտէն գան կիթմէքտէ օլտուղու հալտէ, սէնտէն պիր Թէսէլլի պուլմագ կէլտիյիմտէ, էպէտի սուրէթտէ պիրիպիրիմիզտէն այրըլմագ սէօզիւ իտէրէք, պիր տէրտիմին իւզէրինէ պիր տէրտ տահա՞ մը գաթմագ իսթէեօրսուն. պիրիպիրիմիզին եիւզիւնի պիր տահա կէօրմէյէճէք նէ՞ սէպէպ վար տըր։

—Լուի պիզտէն շիւպհէ իտէյօր կօլթէէ, անլայօրըն մը. գօճամ, գըրալըմըզ, պիզտէն շիւպհէ իտէեօր. իշթէ պու գատար սէօզ քեաֆի տիր։ Հէմ նէ՞ հաճէթ, չու կէօսթէրինտէ սագլամըշ օլտուղուն ալէագա մէքթուպու, սէնի մէհալէ իթմէյէ քեաֆի տէյի՞լ մի տիր։ Էկէր պէնի ղայպ իթմէքտէ իսէն, զաթէն պէնիմ եէրիմի Թութաճագ պաշգա պիրիսինի բէյտա իթմիշ օլտուղունտան, Թէլաշ իտէճէք պիր սէպէպին գալմազ։

—Սահի՛հէն պիր գատըն Թարաֆընտան կէլմիշ պիր մէքթո՞ւպ մը տըր տէյի իթհամ իտէեօրսուն։

—Էկէր էօյլէ օլմուշ օլսա իտի, շիմտիյէ տէկին օ մէքթուպու եիւզ տէֆա պանա կէօսթէրմիշ օլուր իտին։

—Մարկէրիթ, էվվէլինտէն տախի սանա սէօյլէտիմ քի, պու մէքթուպուն սահիպի պէն տէյիլիմ. օնու եարըն սապահա գատար օգումամագ, վէ լաղըմ կէլտիյինտէ, օգումագըզըն եինէ կէրու իատէ իթմէք իչին, Նամուսում իւզէրինէ եէմին իթմիշիմ տիր։

—Ա՛ խայըն, սէնի սէվմիշ օլտուղումտա, մէկէրչի սէնին իչին պունտան չօգ զիյատէ մուգատտէս եէմինլէր այագ ալթընա ալմամըշմըյըմ. պէն պիր զէվճէ վէ պիր գըրալիչա օլտուղում հալտէ, եէմին Նամուսումու սանա ֆէտա իթմէյիմտէ, սէն պէնիմ իչին պու գատար ատի պիր եէմինին ֆէտա իտէ՞մէյօրմուսուն։ Ֆագաթ զարարը եօգ տուր. արթըգ իքիմիզ պէյնինտէ հէր չէյ պիր նէթիճէ պուլմուշ տուր։ Պիր տէֆա տահա սէօյլէրիմ սանա կօլթէ՛է, Ալլահա ըսմարլատըգ, եէնի մահպուպէն իլէ պէրապէր մէսուտ կիւնլէրէ նայըլ օլմագլըղընը Թէմէննի իտէրիմ։

—Մարկէ՛րիթ, Ալլահ աշգընա օլսուն....

—Նամո՛ւս մը. պանա նամուստան պահս իտէեօր, պիր էրքէքին նամուսու նամուս տուր տէ, պիր գատընըն նամուսու նամուս տէյի՞լ մի տիր։ Իհթիմալ տըր քի, սէնին սէրայընտա պուլունան պիրիսինէ եէմին իթմիշ օլսըն. ֆագաթ պէն սէնին իւզէրինէ տիւշիւնտիւյիւմտէ, Ալլահըն հուզուրունտա իթմիշ օլտուղում եէմինի ունութտում.... վէ հաթթա կօլթէէ, պանա Նիյազ իթտիյին հալտէ, մէզգիւր եէմինիմի պիր տէֆա տահա այագ ալթընա ալմագըա, վէ սէնին իչին պիւթիւն տիւնեայը Թէրք իթմէյէ տէ հազըր պուլունաճագ իտիմ։

—Էօյլէ իսէ, Նի՞չին պէնտէն այրըլմագ իսթէեօրսուն։

—Զիւնքի պէօյլէ օլմասը իչին, գուվվէթի սէմավիյէ հուզուրունտա եէմին իթմիշիմ տիր.... ֆագաթ ... կօլթէ՛է ... Էկէր չու հէֆթ իթմիշ օլտուղուն մէքթուպուն պիր րագիպէ Թարաֆընտան եազըլմըշ օլմատըղընը պանա Թէէմին իտէպիլիր իսէն, կօլթէէ, սէնին իչին հէր չէյի, վէ հաթթա գուվվէթի սէմավիյէնին ղազապընը պիլէ կէօզիւս վէրմէյէ հազըր պուլունաճաղըմ տէյի կէօյլիրիմ. Նա. Էվվէթ նասըլ քի ինսանլարըն ղազապընա գարշը կէօզիւս վէրմէքտէն գօրգմազ իսէմ, գուվվէթի սէմավի ղազապընա գարշը կէօզիւս վէրմէքտէն [illegible] իսէմ. չինքի [illegible] պիզիմ միւնասէպէթիմիզին էհէմմիյէթինի [illegible] մէքթուպ իտէպիլիրմիսին։ Իմտի [illegible] վարըրըմ կօլթէ՛է, իշթէ [illegible]

Հէրսի 5000 օգգա ադըլըրընտա 150 մանտա տէքիսի սաթըն ալընմըշ տըր :

Մուշ.— Բեյացա տուրկուն օլուպ, ֆիյաթլար տէյիշմէմիշ վէ պու մալ խուղէրինէ հէչ պիր իշ օլմամըշ տըր :

Աֆիօն.— Պու հաֆթանըն խալթիտաարնտա բեյացատա բէվաճ կէօրիւլմէմիշ տիր, վէ 60 սանտըգ Մալաթիա, Խարբութ, Չիլէ վէ Թոգաթ մալլարը 190 ղշ.տան 200 ղշ.ա գատար սաթըլմըշ տըր · լաքին բեյացտըն գաթընտըը ըըրատ թըմիրտէն կէլէն նամիւաիտ խապէրլէր խուղէրինէ քեարըտըրըն հէյէճանը նըզալմըշ վէ ֆիյաթլար տիւշմէյէ պաշլամըշ տըր : Հաղըրտա 250 սանտըգ մալ վար տըր :

Բէնրէյ.— Պու հաֆթա ճրնըընա կէօրէ 25–28 ղշ.ա 6,000 օգգա Նօթէօ-քէլ պէյաժէ մալ խուղէրինէ մուամէլաթ ճէրեյան իթմիշ տիր : Տիկէր ճինսլէր ա-թիռէքի ֆիյաթտա տըրլար: Ջըգըրթը 7.50—8.50 ղշ.ա, սարը 12.50—15 ղշ.ա պիրինճի ճրնա պէյազ 31—31.50 վէ էն էյի ճրնա 33 ղշ.ա : Բեյացա բէք տուր-կուն տըր : Հաղըրտա միւխթէլիֆ ճրնսլարտան օլարագ 9000 օգգա մալ վարտըր:

Ճէճրէ.— Պու հաֆթա եէնի մալտան պիր գաչ բարչա վիւրուտ իթտի, վէ ճրնըընա կէօրէ 6.75–7.75 ղրուշա օլարագ վէ 3000 օգգաար Էնգարէ մա-լը պուլունարագ 7000 օգգա սաթըլմըշ տըր : Հէմ պուրատա վէ հէմ տախի Ավրուպատա բեյացալար տուրկուն տըր: Հաղըրտա 25,000 օգգա մալ վար տըր:

ՄԱՆԻՖԱԹՈՒՐԱ

Թրապիզօն Թարիգիյէ վէսաիթը նագլիյէ Ալմաղըլընտան Իրան խուղէրինէ օլան բեյացա խայլիճէ բախնէտար օլմուշ տըր · չիւնքի Թրապիզօնտա եւղըլըր-ճէ պալեա մալ պուլունմագտա տըր : Պու Թիճարէթի բախնէտար գըլան տիկէր պիր սէպէպ տէ չու տըր քի, Օսմանտա պիր պանգա իչպու մանիֆաթուրա Թիճարէթիյէ մէշղուլ օլանլարըն հիսաալըևա օլարագ Իրանտան ալտըը բօլի-ցալարը պիր վագըթ սագլատըգտան սօնըրա եանին կէճ թէսլիմ իտէյօր :

Բօմպարտ էֆ.էյ.— Բեյացատա կէչէն հաֆթաքինտէն զեյատէ բէվաճ վար իտի · պու հաֆթա իսէ մէզգիւր մալտան բէք զեյատէ ալըճըլար վագը օլմուշ, լաքին գըյմէթի սօն ֆիյաթլարտան Թէնէզզիւլ իթմիշ տիր · անճագ պիր արա խուքուքլմէք էնմէք կիպի պիր Թէպէտտիւլաթա օղրամըշ տըր :

Ամէրիքան վէ պամուգ.— Բեյացա տուրկուն իսէ տէ, էյի մալլար գավի ֆի-յաթտա սաթըլըյօրլար, վէ ալըճըլար տա էյի ճրնս մալլէրի Թէրճիհ իտիյօրլար:

ՄԱՏԷՆԻՑԱԹ

Պու հաֆթա բէք ազ իշ օլմուշ տըր : Մահալլի Թալիպլէր վուգու պուլ-մատըղը կիպի, Թաշրա բեյացալարընտան տա պու մալ բէք ազ արանմըշ տըր էյի մալ պուլունմամասը, վէ պու մալը Թէտարիք իտէն բեյացալարըն Թէրագգի իթմէսի հասէպիյլէ, էլինտէ պու մալտէն օլանլար՝ ֆիյաթլարը պագը Թութ-մագ խուսուսունտա իսրար իտէյօրլար :

Տիկէր մատէնիյաթըն ֆիյաթընճա սայքի հէչ պիր Թէպէտտիւլ վուգու պուլմամըշ վէ բէք ազ պիր իշ օլմուշ տըր :

Ագչէսի բէշին օլուպ Թէսլիմ մէսարիֆի տէ ալըճըըն խուղէրինտէ օլարագ, ֆիյաթ ճէտվէլի պէր վէճհի աթի տէրճ օլունուր .

Ֆիյաթը ճարիյէ լիրա 100 ղրուշտան

Նալըգ տէմիր չուպուգլարը	. . . .	գանթարը	47	ղշ.
Շուէտին »	»	»	77	»
Նալըգ »	սէմթէլէրի	»	48	»
Շուէտին »	»	»	83	»
Թախթա Ն. 1–4 պիր գաթ		»	65	»
» » 5–9		»	73	»
» » 10–14		»	84	»
Եուվարլագ սաճ		»	91	»
Ատէթա տէմիր 1–3 բարմագ		»	62–68	»
Տէմիր Թէլ		»	64	»
Գարֆիցա		սանտըղը	62–70	»
Չէլիք չուպուգլար		»	152–158	»
Գալայ չուպուգը		գանթարը	680	»
Թէնէքէ		2 սանտըղը	180–185	»
Պագըր Թահթալարը		օգգասը	11.75–12	»
Չինկօ »		100 »	75	ֆրնգ.
Սըանիա գուրշունը		գանթարը	155–140	ղշ.
Թահթա գուրշուն		»	182	»
Ավ գուրշունու		»	128	»

ՄԱՏԷՆ ՔԷՕՄԻՒՐԻՒ

Պու մալըն ֆիյաթը ասլա տէյիշմէմիշ տիր, վէ բեյացասը տա տուրկուն-լըգտա տէվամ իտիյօր :

Պու հաֆթա միւխթէլիֆ ճինսլէրտէն բէրէքէնտէ օլարագ 700 Թօնէլա-թօ սաթըլմըշ տըր :

3,500 Թօնէլաթօ մալ կէլմիշ իսէ տէ, պուննուն գըսմը քիւլլիսի մաղազա-լարա գօնուլմուշ վէ գուսուրու գօնթրաթ սահիպլէրինէ Թէսլիմ օլունմըշ տըր :

Հաղըրտա հէր ճինստէն օլարագ 22,000 Թօնէլաթօ Ինկիլիզ մատէն քէօ-միւրիւ վար տըր :

ԽՍԲԻՐԹՕ

Պու մալ բէք չօգ արանըլմամագտա տըր: Պիր վագըտան պէրու պու մա-լըն սիւրիւմիւ եօգ տըր, զիրա մահալլի բագը ֆապրիգաճըլարը եանընտա եա-նույմայօր · պինապէրին հէչ պիր մուամէլէ իճրա օլունմամագտա, վէ պիր միւտ-տէթտէն պէրու պու մալը Թէտարիք իտէն բեյացալարտա ֆիյաթլար հէր նէ գա-տար եուքսէլմէքտէ իսէ տէ, պուրատա Թէնէզզիւլ իթմէքտէ տիր :

ՊԱԳԳԱԼԻՅԷ

Շէքէր.— Թրիէսթէ վաբօրըյլա 1800 չուվալ վիւրուտ իտուպ, 1,200 չու-վալ սաթըլմըշ տըր : Հաղըրտա 4,800 չուվալ մալ վար : Բեյացա տիւշկիւնտիր:

Գահվէ.— 1,000 չուվալ վիւրուտ իտուպ 800 չուվալ սաթըլմըշ տըր : Հա-ղըրտա 6,600 չուվալ մալ պուլունուպ, բեյացա գայիֆ տիր :

Բիրինճ.— Իթալիա բիրինճինտէն 1,100 չուվալ վէ Հինտ բիրինճինտէն 1,600 չուվալ վիւրուտ իտուպ, 700 Իթալիան վէ 1,000 չուվալ Հինտ բիրինճի սա-թըլմըշ տըր : Հաղըրտա 2,800 չուվալ Իթալիան վէ 4,700 չուվալ Հինտ բիրին-ճի պուլունմագտա տըր : Բեյացա Թէնէզզիւլ իթմէք իւզրէ տիր :

Սփօրմաչէթ.— 4,000 սանտըգ վիւրուտ իտուպ, 2,000 սանտըգ սաթըլմըշ տըր : Հաղըրտա 7,500 սանտըգ մալ պուլունուպ բեյացա գավի տիր :

Բէնըօլ չուր.— 17,500 սանտըգ վիւրուտ իտուպ 5,000 սանտըգ սաթըլմըշ տըր : Հաղըրտա 49,000 սանտըգ մալ պուլունուպ բեյացա տուրկուն տըր :

Ֆիյաթը ճարիյէ լիրա 103 ղշ. տան

Հօլանտա չէքէրի գըրըգ		գանթարը	216	ղրուշ
» » չուվալլըէ		»	212	»
Թրիէսթէ » » [illegible]		»	211–215	»
Բէլչէ » 2–5 քիլօկ. 100 տէ 7 սգօնթօ				
իլէ		50 քիլօկ.	255	»
Պրազիլիա գահվէսի էյի ճինս (Լր. 100 ղշ.տան)		օգգասը	9.50	»
Ատէթա գահվէ	»	»	6.50	»
Պէլճիգա սպարմաչէթի		քիլօկ.	625–650	»
Ֆրանսըզ սպարմաչէթի		սանտըղը	95	»
Պէնկալա չիվիտի		օգգասը	100–150	»
Սիյահ գըրմըզ		»	44–49	»
Քիւլ բէնկի գըրմըզ		»	43–46	»
Տէօյիւլմէմիշ սիյահ պիպէր		(լիրա 104 ղշ.)	8.75	
Քիմիօն		(լի. 100 ղշ.)	8. 50–9	
Քիւնէնկ		գանթարը (մէճիտ 20 ղշ.)	250–270	
Գարանֆիլ		օգգասը (լի. 100 ղշ.)	21–25	
Հինտ բիրինճի		չուվալը »	152–140	
Իթալիան »		» ֆրանգ	39,50–44	
Ատի սիյահ չայ		օգգասը (լիրա 100 ղշ.)	17–18	
Էյի ճինս չայ		» »	35–45	
Ամէրիգա կազը		սանտըղը	40	
Ինկիլիզ գօլասը տանըղըլա		(մէճիտ 20 ղշ.)	200	

ԽԱՆԷ

(1209 Նոյեմբերի մինչեւ)

	Ալ. Գշ.
Ստեփան Տէրտէրեան	10
Վարդան Թորիկեան	10
Սիմոն Մաղաքեան	10
Մխիթար »	10
Խաչոյ Ճէլլատեան	10
Նշան Տէրտէրեան	10
Եղիա Կիրեղեան	10
Յակոբ Տարուկեան	10
Կարապետ Տէր Պօղոսեան	10
Կարապետ Ղուրուչեան	10
Գէորգ Բիրիմեան	10
Եղիա Թադէոսեան	10
Սահակ Թովմասեան	10
Պետրոս Դաւիթեան	10
Յակոբ Վանեցի	10
Գալուստ Քէչիչեան	10
Պետրոս Ազատեան	10
Ստեփան »	10
Յարութիւն Տէրտէրեան	10
Յարութիւն Ջօրայեան	10
Ջաւէն Միրապեան	10
Մկրտիչ Պասմաճեան	10
Սահակ Տէմիրճեան	10
Կիրակոս Մարոյեան	10
Թորոս Չէլէքճեան	10
Գէորգ Ջէքիրեան	10
Ստեփան Տէմիրճեան	10
Թադէոս Գաբբինեան	10
Աւետիս Հացագործ	10
Յարութիւն »	10
Կարապետ Երզնկացի	10
Վարդան Քէլլէճեան	10
Իսրայէլ Խաճվէճի	10
Ստեփան Գաբրիէլեան	10
Տ. Յարութիւն Պէքմէզեան	10
Յովսէփ Ճէվայիրճեան	10
Յովհաննէս Բըրգընիկցի	10
Աւետիս Վանեցի	10
Կարապետ Սարգիսեան	10
Տիգրան Աստաբազարցի	10
Պօղոս Պալատեան	10
Առաքել Մինասեան	10
Յարութիւն Աբրահամեան	10
Մարտիրոս Մուճակեան	10
Յովհաննէս Չէյրէսկեան	10
Գէորգ Պզտիկեան	10
Յարութիւն Աւօրեան	10

(Տէվամի)

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պուլկարիստան հիւքիւմէթի՝ վարնա Բուսճուգ չըմէնտօֆէր խաթթըընըն հիսապը վասաթի է-սասը խուղէրինէ Թէսվիյէ օլուն-մասը իչիւն պիր գօնֆէրանս Թէշ-քիլինի պիր Նօթա իլէ Ինկիլիզ գօնսօլօսընտան Թալէպ իթմիշ տիր:

—

Զըգան ճումաա իրթէսի կիւնիւ Ֆրանսըզ սէֆիրի Մ· Թիսօ՝ պաշ վէքիլ Սաիտ բաշա վէ խարիճիյէ Նազըրը Ասիմ բաշա հազըրաթըընը զեյարէթ իչիւն Պապը Ալիյէ ագի-մէթ իթմիշ իսէ տէ, միւշարիւլէյ-հիւմա բաշալար հազըրաթը Եըլ-տըզ սէրայընտա պուլունտուգլա-րընտան, միւլագաթ իտէմէմիշ տիր :

—

Պապը Ալի՝ Եվրօբա տէվլէթլէ-րի Նէզտինտէ պուլունան Օսման-լը սէֆիրլէրինէ պիր Թահրիրաթը ումումիյէ իրսալ իտէրէք, Եունան հուտուտունտա պիր գասապանըն Օսմանլը ասքէրինին չէքիլմէսին-տէն սօնրա իհրագ իտիլտիյինէ տաիր Եունան հիւքիւմէթի Թա-րաֆընտան Եվրօբա տէվլէթլէրի-նէ իրսալ օլունան պիր Թահրի-րաթը ումումիյէյի Թէքզիպ իյլէ-միշ, վէ եալընըզ ասաքիրը Օս-մանիյէնին ինչա իթմիշ օլտուգլա-րը պիր գաչ պարագանըն իհրագ իտիլմիշ օլտուղունու վէ օնա տա Գէտիլյա քէօյլիւլէրինին ինթի-սար իթմիշ օլտուգլարընը տէրմի-եան իթմիշ տիր :

—

Եէնի Շէհիր (Լարիսա) գօմանտան-լըղընտան իչար օլընտըղընա կէօրէ Թուռնա Պալգանընտա կիզլէնմիշ օլան 6 նէֆէր Եունան հայտու-տու խուղէրինէ սէվգ օլունան ա-սաքիրը Օսմանիյէ էշգըեաի մէր-գումէյի տէրտէսթ վէ Մէցօվայա իրսալ էյլէմիշ տիր :

Եանեա վիլայէթինտէ վագը Զաղօրա Նահիյէսինտէ տախի 6 նէֆէր էշգըեանըն տէրտէսթ ի-տիլտիյի մահալը մէզգիւր գօման-տանլըղընտան իչար օլունմուշ տըր :

—

Հալէպտէն ալաֆրանկա օգոստ. 31 Թարիխլիյէ Ինկիլիզ կազէթա-լարընա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆ-տա օգունտուղունա կէօրէ, Հա-լէպ վիլայէթինին ճէնուպ ճիհէ-թինտէ գարըշըգլըգլար զուհուրա կէլէրէք, 10 քիշի եօլմուշ վէ 20 քիշի եարալանմըշ տըր :

—

Տիւն կիճէ սաաթ ալթը պու-չուգ րաատէլէրինտէ Եէնիգաբու-տա Ալպօյաճըլար սօգաղընտա պիր եըրմէնի խանէսինին ալթ գաթըն-տան աթէշ զուհուր իթմիշ վէ էթ-րաֆտան եէթիշիլէրէք պիր սաա-ըն միւտտէթէգ օլտուղու հալտէ պասթըրըլմըշ իսէ տէ, օ կիճէ խա-նէի մէզքիւրտէ միւսաֆիր գալմըշ օլուպ, խանէնին իւսթ գաթընտա պիր օտատա եաթմըշ օլան պիր քըզ՝ խանէնին ալթ գաթընտան թութուշտուղունու վէ գաչաճագ պիր եէր գալմատըղընը կէօրիւն-ճէ, Թախլիսի ճան իչիւն քէնտի-նի բէնճէրէտէն սօգաղա աթմըշ օլտուղունտան, վիւճուտի խուր-տախաշ օլմուշ վէ չիմտի Թէտավի-քէսի պիր հալտէ խասթա եաթ-մագտա իմիշ :

—

Ասաքիրի բէտիֆէ ֆէրիգանըն-տան Հիւսէյին բաշա հազրէթլէրի չէնտ կիւն ագտէմ Սամսոնա ա-զիմէթ իթմիշ տիր :

—

Մէէտէռը Նիւզէթ Նամ պէյլիք վա-բօրու Վօլօստան ալտըը 520 նէ-ֆէր ասքէրի վէ 275 բէս հայվանը տիւն սապահ Տէրսաանէյէ կէ-թիրմիշ տիր :

—

Այանտան Ջօգթօր Գասթրօ պէյ էֆէնտի Ջօգթօր Ալէքսանտր Զօէրօս պէյ Սըհհիյէ մէճլիսի սըր քիթապէթինէ Նասպ իւ Թայեին պույրուլմուշ տըր :

—

Պէլկրատտա Օսմանլը սէֆարէ-թի իքինճի սըրքեաթիպի Գ· Մար-գարեան էֆէնտի եապագը սըհ-հիյէտէն տօլայը մէէզունէն պու-քըրէ Տէրսաատէյէ կէլմիշ տիր :

—

Թօբխանէ էօնիւնէ եանաշմըշ օլան պիր պէլլիք վաբօրունա պիր գաչ կիւնտէն պէրու Թօբ վէ սա-իր միւհիմմաթը հարպիյէ Թահ-միլ օլունմագտա իմիշ :

—

Սագըզտա օգոստոսուն 14 ինճի ճումաա ագշամը վուգու պուլան զէլզէլէ հագգընտա ալընան Թաֆ-սիլաթա կէօրէ, հարէքէթը մէզ-քիւրէ կէճէ վուգու պուլուպ, ճէ-զիրէնին էհալիսի պարագալարտա վէ չատըրլարտա օլտուղունտան, նուֆուսճա Թէլէֆաթ օլմամըշ իսէ տէ, էվլէրին եըգըլմասըյլա պէօ-եիւք կիւրիւլթիւ օլմուշ վէ Թօզ վէ տումանի ճէզիրէյի պիւրիւմիւշ տիր : Պիրինճի պէօյլէ զէլզէլէ-տէն գուրթուլմուշ օլան Գարտա-միլլա վէ Լանկատօս քէօյլէրի խա-րապ օլմուշլար տըր : Էհալի՝ զէլ-զէլէնին խալթիտաի զուհուրինտէ տէհշէթ ու Թէլաշա տիւշէրէք, ֆէրեատ ու ֆիղանլա էօթէյէ պէ-րիյէ գօշմուշլար վէ սահիլէ եա-գըն օլանլար կէմիլէրէ իլթիճա իթմիշլէր տիր : Պիր խայլի ֆամիլ-եալար ճէզիրէտէն հիճրէթ իթ-տիքլէրի կիպի, պիրինճի պէօյլէ զէլզէլէտէ խարապ օլան խանէլէրի ինչա իչիւն Սագըզա կիթմիշ օլան տուվարճըլարըն էքսէրիսի տէ ճէ-զիրէյի Թէրք իթմիշլէր տիր:

—

Եավէրանը հազրէթը չէհրիյա-րիտէն միւֆէթթիշ Ասաֆ պէյ՝ ճումաա իրթէսի կիւնիւ Ջանագ գալէսինէ ազիմէթ իտուպ, գանն օլունտուղունա կէօրէ, մումաի-լէյհին մէմուրիյէթի պագը գալա վէ Թօթփխանալաթը Թէսգիգ վէ պագը վուգուաթը ասքէրիյէյի Թահգիգ իթմէքտէն իպարէթ տիր:

—

Բարիզ սէֆարէթը Սէնիյէսի ա-Թաշէ միլիթէրի ֆախրէտտին պէյ գըթը Շահանէյէ եավէրը հարպ Թային օլունմուշ տըր : Միրը մու-մաիլէյհ էլան Սթամպօլտա պու-լունուպ, եագընտա Բարիզէ հա-րէքէթ իտէճէք տիր :

—

բունտա տիզ իւսթիւնէ կէլէրէք Նիյազ իտէրիմ, չու քեաղըտը պիր քէրրէ պանա կէօսթէր, վէ էկէր չիւպհէլէրիմին ասըլըզ օլտու-ղունա իքնա օլուր իսէմ, Թախ-Թըմը, Թաճըմը, հէր չէյիմի սանա ֆետա իտէճէյիմ:

—Ա՞հ Մարկէ՛րիթ նէ՞ սէօյլէ-եօրսուն · սահիհէն պու տէտիգ-լէրինի իճրա իտէճէ՞քմիսին, եա-լընըզ բէճա իտէրիմ պանա սէօզ վէր քի, մէքթուպու ալտըգտան սօնրա, եարըն սապահ կիւնէշ չըգ-մազտան էվվէլ, Թէքրարէն գապալը օլարագ պանա իատէ ի-տէսին :

—Պու ճիհէթտէ պանա էմնի-յէթ իտէպիլիրսին· զանն իտէրիմ քի սէօզիւմէ սատըգ պուլունտու-ղըմը, պունտան մուգատտէմ պիր գաչ տէֆա Թէճրիւպէ իթմիշ օլ-մալըսըն:

—Էօյլէ իսէ պույուրուն, մէրա-գընըզը Թէսքին իտին : Շիմտի պու Մէքթուպու ալընըզ ա, սիզ տէ տուա իտին քի Ալլահ պու խէթ մը աֆվ իթսին : Սիւպհա՞ն Ալլահ՝ պէնի պու Նամուսսուզ-լուգա ճինայէթինէ սէվգ իտէն, պիր մէլէքը՞ մի տիր եօգսա պիր չէյթան մը :

—Ալիճէնապլըղըն իչիւն սանա Թէշէքքիւր իտէրիմ հօլթի՛է · Շիմ-տի կէլէլիմ պէտպախթ գարըն-տաշըըն իչինէ : Նէ՞րէտէ կիտի-յօրսուն տօ՛սթում· պիրազ տուր, Թէլաշ էթմէ, պէն լազըմ՝ կէլէն Թէֆթիշի իճրա իթտիմ, վէ հաթ-Թա գաթիլին իզինի տէ պուլ-մուշում·

—Ա՞հ· Ալլահ աշկընա օլսուն սէօյլէ՝ · քիմտէ՞ն չիւպհէ օլունու-յօր :

—Անճագ պիր գաչ կիւն էվ-վէլ Բարիզէ կէլմիշ օլան պիր եա-նէպիտէն · պու ատէմ եարըն սա-պահ իլէ տէֆասը օլարագ, սէ-բայըըմա աէուգ պասաճագ տըր·

—Ամա՞ն չու հէրիֆին իսմինի սէօյլէ պանա ·

—Էկէր պէլլէյիչիմտէ խէթա եօգ իսէ, իսմի Պիւրիտան օլմալը տըր : Պու իշի եալընըզ պու կիճէ տույմուշ օլտուղումտան, ախզ ու կէրէֆթ օլունմասընը գապըլթանա էմր իտէճէք վագըթ օլմատը·

—Պանա վէր պանա, Մարկէ-րիթ, մէրգումուն ախզ ու կէ-րէֆթ օլունմասը էմրինի պանա վէր · չարըւգ, չիմտի էմր էթ քի էլիմտէն գաչաճագ վագըթ պու-լամասըն : Ցունանը տիւկէր ու-ճունա գատար գաթըլի գօվալա-եաճաղըմ, վէ հաթթա քիւլխէնին խուրանընտա պիլէ եագասընը էլէ կէչիրմէյէ մուվաֆֆագ օլամ, օրատա կէպէրթէճէյիմ քէնտիսինի:

Գըրալիչա գանտիլին եանընտա եագլաշարագ, ճէպինտէն պիր քեաղըտ չըգարտը, վէ գուրշուն գալէմ իլէ անըն իւզէրինէ պիր գաչ լուզում եազարագ, հօլթիէ-յէ Թէսլիմ իթտի :

—Իշթէ հօլթիէ, Պիւրիտանըն ախզ ու կէրէֆթ էմրի չիմտի է-լինտէ տիր · արթըգ մէրգումու Թէվգիֆ իթմէյէ պագ, Թէքմիլ մէզունիյէթ վէրիլմիշ տիր սանա · չիմտի Մարկէրիթինտէն խօշնո՞ւտ-մու սուն :

հօլթիէ սէվինճինտէն գըալիչա-նըն ալագլարընա գապանտըգ-տան սօնրա, Թօբ աղզընտան չը-գան պիր կիւլլէ կիպի, մէյտանէ-նին գաբուսունտան տիշարը Ֆըր-լանտը :

Գրալիչա պիր էյեամ սիւքիւթ իւզրէ տուրտուգտան սօնրա, քէն-տի քէնտինէ չու ալթիտէքի սէօզ-լէրի սէօյլէտի : ;

«Հալտէ պագալըմ Պիւրիտան · եինէ Թէքէպպիւրանէ գուրուլ գորչըմտա· պաշ վէքիլլիք մէնէ-սիպինէ եիւքսէլէն Պիւրիտան, էօմրիւն ավուճումուն իչինտէ պու-լունմագտա տըր »

ՊԷՇԻՆՃԻ ՊԱՊ

ՄԱՀՊԷՍ

Ֆէրտասը սապահը, եինէ սէ-րայ Թագըմը վէ վիւքէլա, Լուվը սէրայընըն սալօնընտա Թօբլան-մըշլար, վէ Գըրալիչանըն եաթագ-տան չըգմասընա պէքլէմէքտէ ի-տիլէր :

Իւք կիւնիւն սապահըը վու-գու պուլան ղարիպ հալլէր պունլարըն Թէաճճիւպի քէսիրէսի-չի մուճիպ օլմուշլար իտի իսէ տէ, Գըրալիչանըն Օրսինի մէյխանէսի-նի Թէչրիֆ պուեուրտուղու կի-ճէնին ֆէրտասը սապահընտա միւշահէտէ օլունան վուգուաթ-լար՝ իւք կիւնքի հալլէրի ունութ-տուրտուլար

Մարինի, օլ էմրի իթիտալ իւզրէ տավրանան գուրնազ պաշ վէքիլ՝ Լուվը սէրայըն գաբուսըն-տան իչէրի կիրէր կիրմէզ, Պիւրի-տան մէրգումուն ախզ ու կէրէֆթ իթտիրմիշ իտի :

Սէրայլըլարըն վէ վիւքէլանըն Թանըմատըգլարը պու էճնէպինին գավասլարը, պաշ վէքիլի Թու-Թուպ մահպէսէ կէօթիւրմէլէրին-տէն բէք ազ պիր վագըթ սօնրա, հօլթիէ Ցօնէյ տախի պաշգա գա-վասլար իլէ ռէթիշիպ, գարըն-տաշընը էօլտիւրմիշ օլասը ազվիյա-Թը իլէ, գըրալիչանըն էմրնամէսի-նի կէօսթէրէրէք, Պիւրիտանը ախզ ու կէրէֆթ իթտիրմիշ, վէ վէն-սան մահպուսխանէսինէ կէօնտէր-միշ իտի :

Սավուասի, պու ղարայիպ հալ-լէրէ պիր ագըլ իրտիրիպ պիր մա-նէա չըգարմայա չօգ ճահտ իթտի իսէ տէ, հիչ պիր նէթիճէյէ միւ-նէսսէր օլամատը :

Սէրայըն էն ատի գաբուճու-սունտան, Թա մապէյնճիլէրէ վա-րանա գատար, հէր պիր քիմսէ-նին գէրրէ գատար պիր մալիւ-մաթլարը պուլունմամագտա օլուպ, պաշ վէքիլին՝ Պիւրիտան էմրի ի-լէ, վէ պատէհու Պիւրիտանըն տախի, հօլթիէ Ցօնէյ էմրի իլէ, իքիսինին տէ մահպէս իլզա օ-լունմալարընտան պաշգա, հիչ պիր չէյ անլաշըլամամըշ իտի :

Պիւրիտանըն մահպուս իտիլ-տիյի վէնսան գալէսը, Բարիզին չարգ ճիհէթինտէ, վէ չէհրին տէօրթ միլ գատար ուզագըըղըն-տա, եուքսէք տիվարլար վէ տար գուլէլէր իլէ իհաթա օլունմուշ, վէ նիզամըըզ սուրէթտէ եաբըլմըշ պիր Թագըըմ էպնիյէլէրտէն մա-տուտ պիր չէյ իտի :

Հալեա պու կիւն Բէր Լաչէզ գապրիսթանընա զեյարէթ իտէն-լէր, մէզքիւր վէնսան գալէսը-նըն, կիւնէշին զեյալարը իչինտէ բարլամագտա օլան պէեազ տի-վարլարընը կէօրէպիլիրլէր :

Պունուն պաղչէսինտէ պիր գա-վագ աղաճը պուլունուպ, Ցօզու-ղունճու Լուի մէզքիւր աղաճըն ալթընտա տավալար ֆասլ իտէր իտի :

Պէչինճի Հանրի գըրալ տախի, բունհունու մահէլլի մէզպուրտա Թէսլիմ իթմիշ օլտուղու կիպի, Ալթընճը Հանրի գըրալ տա, անի մահէլլտէ տօղմուշ տըր :

(Տէվամի)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Աժանս Հավաս

(Պօ-տօղուն կելէն Բուլէթինլեր)

Աթինա 12 սեպտ.

Մուխթէլիթ գոմիսիոն Թարաֆընտան Թէրթիպ օլունան բրօկրամը Թէվֆիգէն, սաաքիրի Օսմանիյէ պու կիւն սապահլայըն Լարիսայը (Եէնիշէհիրի) Թախլիյէ իթմիշ, վէ սաաքիրի Խունանիյէ շէհրը մէզքիւրը իշղալ իթմիշ տիր. Հիչ պիր նիզամսըզլըգ վուգու պուլմամըշ տըր.

Խունանլըլար ճումաա իրթէսի կիւնիւ Բունթայը իշղալ իյլէմիշլէր տիր.

Թունուզ 12 սեպտ.

Մուսթաֆա Պէյ—խիմայիլ նամիզած օլտուղունտան, վիւքելա րիյասէթինտէն իսթիֆա իթմիշ տիր.

Պէյ՝ Մուսթաֆանըն իսթիֆասընը գապուլ իթմիշ վէ եերինէ Մուհամմէտ խազնատարը րէիսի վիւքելա թային իթմիշ օլտուղունտան, մումայիլէյհ Մուհամմէտ խազնատար մէմուրիյէթինէ միւպաշէրէթ իթմիշ տիր.

Մուսթաֆա Պէյ—խիմայիլ եազընտա ֆրանսայա կիտէճէք տիր.

Լօնտրա 12 սեպտ.

Պէրլինտէն Մօռնինկ Բօսթ կազէթասընա եազըլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ցանձիկոտէ իմբէրաթօր Նիկօլ չիտատէթը ազիմէ իլէ Նինիվիսթիյի եզմեսինի վէ բոլահաթը վասիտա իճրա իյլեմեսինի Բուսիա Զարընա Նասիհաթ իթմիշ տիր.

Իսմայիլիա 11 սեպտ.

Մեպտ. իպթիտասընտան օնունա գատար Սուէյշ գանալընտան 56 սեֆինէ միւրուր իթմիշ վէ 1.100.000 ֆրանգ միւրուրիյէ հասըլաթը վագը օլմուշ տըր.

ԻԼԱՆԱԹ

Օրման վէ մէատին մէճլիսինտէն կէլէն իլան

Մուսուլ վիլայէթի տախիլինտէ Զախվէ գազասընտա քեարին օլուպ, մուգատտէմա Պաղտատ վիլայէթի Թարաֆընտան իմալ օլունարագ ախիրէն Թէրք վէ Թաթիլ գըլընմըշ օլան քէօմիւր մատէնինին պիլմիւզայէտէ Թէգարրուր իտէճէք պէտէլը մագթուը սէնէվիսինի վէ 100 տէ 1 տէն 5 է գատար րուսումը Նէսպիյէսինի վէ Թախսիս օլունաճագ արազինին պէհէր տէօնիւմի իչիւն 5 էր բարատան իճապ իտէն րէսմը մուգարրէրինէ լիրաի Օսմանի 100 զըրուշ օլարագ ճանիպը միրիյէ իթա իթմէք շարթըը վէ շէրաիթը սաիրէ վէ 99 սէնէ միւտտէթլը իմթիյազըյէ իլէ մատէնը մէզքիւր Թալիպինէ իհալէ օլունաճաղընտան, վէ պունա 10 լիրա պէտէլը մագթուա վէ 100 տէ 3 րուսումը Նէսպիյէ, վէ րէսմը մուգարրէրը մէզքիւրը մէրմէք իւզրէ Թալիպ զուհուր իյլէտիկինտէն, պէտէլ վէ րուսումը Նէսպիյէյէ զամմը Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 3 մահա գատար Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին մէճլիսինէ, վէ Թաշրատա մէրքէզը վիլայէթթէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր.

31 Օգոստ. 97

ԷԳՆԻՑԷ ԷՃԵԱՄԸՆԱ ՅԱԻՐ

ՊԷՕՑԻՒՔ ՏԷՔՕՉԻՕ

107 ՄՕՄՀԱՆԷ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ 107

ՍՊԻՐԻՏՕՆ ԳԱԲՈՒ

ՎԷ

Ժ. ԲԷԼԹԱՆ

Շու աթիտէքի պէօյիւք ֆապրիգալարըն վէքիլի.

Արնօ Էթիէն—Մարսիլեա Թուղլա վէ քիրէմիտ վէ սագսը վէ սաիրէ.

Լօնկ Ֆիս Էնէ—Մարսիլեա Թաշը սէրթ վէ եումուշագ.

Պէ Լիւգգ է Գօմբանի—Կըրնօպլ. Բօրթլան չիմէնթօսու վէ վալէնթին.

Շարլը Սէգար—Մարսիլեա. Պօրու, քիւնք վէ էմսալի.

Պէրնար Օպէր—Մարսիլեա. պասկիւլ վէ սաիր Թէրազիլէր:

Մէզքիւր մաղազատա կէրէք բարչա բարչա վէ կէրէք Թօբտան օլմագ իւզրէ սըբարըշ գապուլ օլունմագտա տըր.

Պալատէ զիքր օլունան էշեաի միւթէնէվվիատան պաշգա, մէզքիւր մաղազատա էպնիյէյէ տաիր էշեաի սաիրէ մէսէլա Թրիեսթէ Թաշլարը, Իթալիա մէրմէրլէրի, Մալթա Թաշլարը, տէմիր քիրիշլէր վէ պունլարա միւմասիլ էպնիյէյէ միւթէալլիգ էշեա վէ լէվազըմաթը սաիրէ մէվճուտ օլուպ, կէրէք բարչա բարչա վէ կէրէք Թօբտան էհվէն ֆիէաթլարլա սաթըլմագտա տըր:

ՍՊԻՐԻՏՕՆ ԳԱԲՈՒ
ՎԷ
Ժ. ԲԷԼԹԱՆ

1881 փետր. 3

ԵԷՆԻՃԷ ԹԻՒԹԻՒՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ԳՕՆԹԻ ՎԷ ՇԱՀԻՆԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

109 ԳԱԼԱԹԱ ՍԱՆՏԸԳՃԸԼԱՐ ԻՉԻ 109

Պիզ աթիտէ ասհապը իմզալար՝ Թիճարէթճէ քեաֆֆէի մէսուլիյէթի իւզէրիմիզէ ալարագ, պունտան ագտէմ Գօնթի պիրատէրլէր իւնվանը միւշթէրէքէն Գալաթատա Սանտըգճըլար իչինտէ 130 նումերօտա քիւշատ էթտիկիմիզ թութիւն ֆապրիգասը շիմտիյէ գատար ֆէվգէլատէ իշլէմէքտէ վէ հէր վէճհիլէ միւշթէրիլէրիմիզին մէմնունիյէթինի ճէլպ իլէ չըգարըլան Թիւթիւնլէր րայիհասը օլմասը վէ նէվիլէրինէ կէօրէ ֆիաթլըրըն էհվէնիյէթի ճիհէթիլէ Թարաֆընտան Թանսիպ օլունմագտա վէ հաթթա պիր աղըրթան պէրու տէրօղիթօլարըմըզա Թիւթիւն եէթիշտիրիլէմէմէքտէ իտի: Պու քէրրէ միւշթէրիլէրիմիզի կէրիյէ չէվիրմէմէք վէ տահա իլէրի կիթմէք իւզրէ պիլ մէճպուրիյէթ ֆապրիգա վէ տէրօղիթօմըզը մահալը մէզքիւրտէ զայէթ վասի վէ մամուլաթըմըզըն իսթիապընա եէտէր ճէսէթ կէօվէրիշլի պուլունան 109 նումերօլու ֆապրիգայա նագլ էյլէտիք:

Պունտան պէօյլէ Սթանպօլ վէ Թաշրա վէ Էվրոպատան՝ Թիւթիւն խուսուսը հագգընտա վիրուտ իտէն էվամիրի սաամէը սաաթընա իճրա էտէպիլէճէկիմիզ կիպի, Թիւթիւնլէրին րայիհասը վէ ճիւմլէնին տըլմագընա ալըշտըրըլան լէզզէթի տէյիշտիրմէմէք իւզրէ պու քէրրէ տախի Թիւթիւն չըգան մահալլէրէ վէ պախուսուս Եէնիճէյէ մալիմաթը Թամմէ ասհապընտան մէմուրլար իզամ գըլընմըշ տըր: Միւշթէրիլէրիմիզին մէմնունիյէթինի ճէլպ իթմէք վէ իսթէտիկլէրի գօգուլու վէ տըմագընա էլվէրիշլի տուխան վէրմէք արզուսընտա պուլունտուղըմըզտան, Թալիպլէրինին լիւթֆէն ֆապրիգամըզա Թէնէզզիւլ պույուրմալէրընի րեճա, վէ պունտան պէօյլէ զայը մագթուը նէվինին 150 լիր. 200 լիր. 300 լիր վէ տահա ֆէվգէլատէ ճինսլէրինտէն կէրէք Թիւթիւն վէ կէրէք սիկառա տէրօղիթօմըզտա մէվճուտ պուլունաճագլարընը Թավսիյէ իտէրիզ:

Սաթըլան մահալլէր. — Գալաթատա Սանտըգճըլարտա Ն. 109. — Չընտան գարու Չէօմլէքճիլէրտէ Ն. 29. — Եմին էօնիւնտէ Ն. 36, վէ ճիւմլէ տուխան սաթըճըլարտա:

Զէյլ. — Սայէի Շահանէտէ Էվրոպայա իրսալ իտէճէյիմիզ տուխանլէրին պանտրօլ րէսմինտէն մուաֆիյէթինէ տայիր իլթիյազ տախի Թահսիլ իտիլմիշ օլտուղունտան, Էվրոպատա պուլունան Թալիպլէրիմիզին պու ճիհէթլէ խուզուզ իլէրի ֆայտէմէնտ օլաճագլարընը իլամ վէ իլան էյլէրիզ:

ՏԻՄԻՐԳԱԲՈՒԼԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԷՎՐԱՔ

Խազինէի Էվրագ նամ Թիւրքճէ րիսալէնին 17 նճի ճիւզի տախի պու տէֆա նէշր օլունմուշ վէ միւնտէրիճաթը պէրվէճհը աթի պուլունմուշ տըր.

Ալա	Էտ
Մալիյէ լայիհասը—մապաատ.	Մուզգհի պաշա.
Թէվհիտ—Մանզում.	Եըլտըզ պէյ.
Մրիւնաճաթ—Մանզում.	Զիյա Հագ. Համիտ պէյ.
Էօմրը ինսանի—Թէրճումէ.	Խալիլ Քէմալ պէյ.

Նիւսխասը 2 զըր. տըր.

Արտընէ օլմագ իւզրէ եէն գէյտէպ Օգճուլար պաշընտա գրաաթխանէ միւտիրի Սարաֆիմ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իյլենէճէքլէր տիր.

ԹԵՐՃԻՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

ԿԱԶԷԹԱՍԸ ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ

Ն° 8 ՍԹԱՄՊՕԼ ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՃԱՏՏԷՍԻ ԷՍՔԻ ՊԱՊԸ ԶԱՊԹԻՅԷ ՍՕԳԱՂԸ ՔԷՕՇԷՍԻՆՏԷ Ն° 8

Կազէթաի մէզքիւր իտարէխանէսինտէ զայէթ ԹԷՄԻԶ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԷ վէ Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, Րումճա, վէ Իթալեանճա լիսանլարլա աթիտէքի էվրագը միւխթէլիֆէ Թէրթիպ ու Թապ օլունուր: Բրօկրամ, իլանաթ, պիլէթ, ճէնազէ իլանը, բէօրտէ, Նէօրամալ (կանոնագիր) վէ զայրիհիմ:

Իխթար. — Թաշրատան սըբարըշ օլունան իշլէրին պէտէլի նըսֆէն բէշին ախզ օլունուր:

Իշպու իտարէխանէտէ բէք էհվէն ֆիյաթլէ Թիւթիւն բաքէթլէրի վէ իլանաթը սաիրէ տախի Թապ օլունուպ, էկէր պու կիպի բաքէթլէր իլէ սայիր իլանլար Թապ իթտիրէնլէր, քէնտիլէրինէ մախսուս օլան իլանլարընը այրըճա կազէթամըզա տախի տէրճ իթտիրմէք իսթէրլէր իսէ, իլանաթը սաիրէնին իւճրէթը մուգաննէնէսինտէն բէք տուն վէ ուճուզ ֆիյաթլա տէրճ օլունաճագ, վէ էյէր պասթըրտըգլարը բաքէթլէր եախօտ իլանլար ֆէվգ էլ ատէ քիւլլիյէթ իւզրէ օլուր իսէ, պունլարըն իլանլարը կազէթամըզա մէճճանէն տէ նէշր իտիլէճէք տիր:

ՅԱՔ ՀԷՔԻՄԻ

ՅԱԿՈԲ ՐԷՄԶԻ ԷՖԷՆՏԻ

Թէք վէ Թագըմ, եայը վէ եայսըզ, ալթուն, կիւմիւշ վէ լասթիք իւզէրինէ հէր նէվ տիշ իմալի իլէ, անկէրի սուհուլէթլէ իսթիմալ իթմէք, վէ աղըզ աղըրըը իլէ տիշ սանճըլարընը սէրիէն տէֆ իթմէք, վէ ֆապրիգա տիշլէրի Թէքմիլէյիպ, չիւրիւքմիւշ տիշլէրի տօլտուրմագ Թամիր իթմէք, վէ ախէրլէրինէ իմալ իթտիրիլէպ գուլլանըլամայան տիշլէրի տախի գուլլանըլըրմագ իւզրէ Մաճմուտ բաշա պազը չարշուսի քէպիր տէրունինտէ Զուլֆաձը խան գարշըսընտա 11 նումերօլու օտատա մուզիմ վէ հէնուզ հիչ պիր տիւյարտէն պու միհարէթտէ Տէրսաատէթէ կէլմէմիշ պուլունան տիշ հէքիմի Յակոբ Րէմզի էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իտէն զէվաթը քիրամըն հէր հալտէ մէմնուն օլաճագլարը արզ է իլան օլունուր:

ՍԸՀՀԷԹ ՎԷ ՄԷՆԱՖԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ԻՉԻՆ

ՂԱՅԷԹ ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Վ. Ցաննինին Իսթանպօլտա քէօբրիւ մէյտանընտա 1 վէ 2 նումերօլու ՇԷՄՍ նամ պէօյիւք էճզախանէսի:

1867 տէ, սահիպ էհլիյէթ միւթէսարրըֆը Թարաֆընտան Թէէսիս իտիլմիշ օլան իշպու մէշհուր էճզախանէ, կէրէք իլաճլարըն Թէմիզլիկի, կէրէք րէչէթալարըն տիգգաթլէ իճրա օլունմասը, վէ խուսուսիյէ մէզքիւր էճզախանէնին պիր սըֆաթը մախսուսէսի օլմուշ օլան ֆիէաթլարըն էհվէնլիկի, վէ կէրէք մէմուրլարըն միւհթէրէմ վէ միւթէաատտի միւշթէրիլէր հագգընտա կէօսթէրտիկլէրի հիւրմէթ վէ նէզաքէթ սաէսինտէ, տայիմա րաղպէթլու Իսթանպօլ էհալիսինին խօշնուտիյէթի քեամիլէսինի մուճիպ սուրէթթէ իճրայի խըտմէթ էյլէմիշ տիր:

Իշպու էճզախանէտէ, աթիտէ պէյան օլունան էմթաա Թօբտան վէ ճէվազ ճէվազ սաթըլըր:

Էճզայի քիմեվիյէ, մուալիճէլէր, ալէթլէր ճէրրահիյէ, լասթիքտէն ալէթլէր, ֆօթօկրաֆ ալէթլէրի, ալէթ վէ էտէվաթը քիմեվիյէ, խալիս զըլնազընա սօլֆաթօսու, ըթրիեաթ (բարֆիւմրի) շարապլարը, հէր սաաթ իչին վէ կէրէք միւշթէրիլէրինէ, կէրէք խասթախանէլէրէ, մէքթէպլէրէ, վէ հաթթա հէր վագըտա հիւքիւմէթի Սէնիյէյէ քիֆայէթ իտէճէկ մագինա իլէ եաբըլմըշ պուզ:

Իշպու էճզախանէ կիւճէ վէ կիւնտիւզ աչըգ բուլուպ, զոմիսիոնլար տախի գապուլ իտէր:

1852 սէնէսինտէ Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա Թէէսիս օլունմուշ օլան 77 նումերօլու Ցաննի էճզախանէսի տախի, միւմայիլէյհ Մ. Վ. Ցաննինին մախսուսու տիբլօմալը չիրաքի տօգթէօր Յ. Ցաննի Թարաֆընտան իտարէ օլունմագտա տըր: Միւմայիլէյհին Պէյօղլունտա քիմեախանէսի տախի վար տըր:

Պունլարտան պաշգա, Մ. Վ. Ցաննինին Րուսճուգտա էճզախանէ չիւպէսի, Եարինէտէ կազօզ ֆապրիգասը վէ պիրա մաղազասը օլուպ, քեաֆֆէսի էճզա վէ սայիր էմթաա իչին տէ աճէնթէլիք իտէր: Ֆիէաթլար զաէթ էհվէն տիր:

ԷՄ. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ
ՀԱՃՕՊՈՒԼՕ ԽԱՆ Ն° 17
ՎԷ
ԳԱԼԱԹԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՍՕԳԱՂԸ Ն° 13

1881 սէնէսինտէ քիւշատ օլունմուշ նիւմունէ օլմագըլըղա շայան պիր մաղազա.

Էլ իլէ իշլէր մաքինա.
Թէրզինէ վէ գունտուրաճըլա մօտայա ուայիր վէ էսնաֆ ֆամիլեալար իչիւն մաքինա.
Եալըըզ աճէնսիեա Ձօն վէ Գումբ. Մանչէսթէր.
Թալիմաթը մէճճանէն վէրիլիր.
Եալըըզ պու աճէնսիատա պուլունըը. Ժօս, Բէրքին վէ օղուլլարը իյնէլէրի, վէ Ժ. Գլարքեան վէ Գումբանիասը տիքիշ Թէլլէրի.
Հէր աւսուլէ Թէսլիմի իչիւն բարչալար վար տըր.
Թամիր տախի իտիլիր:

Հուլեա. Հէր Թէճճիլանա Թաղթլէտա օլարագ սաթըլմագտա օլան մաքինալար իւզէրինտէ ֆապրիգանըն մարգասը պուլունմագտա տըր.

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէ	200,000,000 ֆրանգ.	
Էսաս օլունան	50,000,000	»
Իհթիյաթ աքչէսի մէճմուու	80,000,000	» 29 սանթիմ

ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ԼԻՕՆ	Ս. ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ
ՓԱՐԻԶ	ՄԱՏՐԻՏ
ՄԱՐՍԻԼԻԱ	ՃԻՆԷՎՐԱ
ԼՕՆՏՐԱ	ԻՍԿԷՆՏԷՐԻԷ
ՎԻԷՆՆԱ	ՄԸՍԸՐ

վէ սայիր պիր չօգ պէլտէլէրտէ.

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլէլէրինի իճրա իտէր:
Խուսուսի իւզէրինէ Թէվտիաթ գապուլ իտէր. (Յօմպիալ վէրիր):
Խուսուսի րէհին ալարագ հիսսէ սէնէտլէրի ալըր:
Ֆրանսայա վէ սայիր էճնէպի մէմլէքէթլէրինէ բօլիչա քէշիտէ իտէր:
Համիլինէ էտա օլունմագ իւզրէ գրէտի քէաղըտլարը վէրիր:
Պօրսա իշլէրի իչիւն վէրիլէն էմիրլէրի իճրա իտէր:
Խուսուսի հըֆզ իտէր:
Թէսլիմ օլունան նագտը գապուլ իտէր, վէ մուգավէլէնինտէ շէրայիթի մախսուսէ իլէ պօնօլար վէրիր:

Սթանպօլտաքի մէրքէզը (իտարէսի). — Նումերօ 10 Մէրթէպանի սօգաղը. — Եազըճը խան Ղալաթատա:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա, 12 Սեպտ.	
Ինկիլ. էսհամը Նագ. Լիր.	98-15/16
Օսմ. էսհամը ալլըլար	17-3/16
» » գօրուբօնը	17-1/8
Իսթիգրազ 65	19-1/4
» 69	19-
» 71	77-
» 72	31-
» 73	19-
Օսմանլը պանգասը	19-1/4
Մըսըր տայիւն. մուէթ. հըսէ	76-
» իմթիյազը	90-1/8
Րուսիա իսթիգրազը	96-1/4
Գամպիօ Բարիզ 9 այ վատէ	-
Բարիզ, 12 Սեպտ.	
Ֆրանսա. էսհ. 3 % ֆր.	85-50
» » 5 գրօնօսը	115-95
Օսմ էսհամը ալլըլար	17-67
» » գօրուբօնը	17-50
Իսթիգրազ 65 ֆր.	-
» 69	97-
» 73	98-
Մըսըր ֆօնտ. մուէթ. հըսէ	388-75
Գրէտի Լիօնէ	942-50
Օսմանլը պանգասը	740-
Րումէլի շիմէնտիֆէրի	58-50
Իթալիա էսհամը	89-45
Գամպիօ Լօնտրա 3 այ վատէ	25-34
Վիէննա, 12 Սեպտ.	
Աճիօ ֆիօրին	-
Րումէլի շիմէնտիֆէրի	27-50

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էս. Օսմ. տիւն աքչ. գօբ.	18-20
Պօն ռաղամ ալլըլար	18-23
Իսթիգ. 63 (Մուէթ.) 6 % ֆ.	94-50
» 65 » 6 % ֆ.	94-
» 69 (Բինար) 6	93-50
» 72 (Պօն տիւ Թրէզօր)	30-35
» 73 6 % ֆ.	93-
Րումէլի շիմէնտիֆէր 3	56-50
Ազհէ ֆայիզի	09-
Բրօր Ղրշ.	62-
Հավալէսիզ »	78-
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	7-11
Օսմանլը պանգասը	12-25
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-
Ֆրամկօյ	3-90
ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ	
Օսմ. լիրասը 100 զըրուշտան	Ղր. Փր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107-15
Մէճիտիյէ »	205-
Պէշլիք »	209-
Ալթըլըգ »	126-15
Պազըր »	680-
Գայմէ »	1030-
Ինկիլիզ լիրասը	109-06
Ֆրանսըզ ալթունու	87-06
Ֆօլ	89-28
Գրիմիյ ալթունու	51-10
Գաբեալ գուրուշը	8-62

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱՅԵԱՆ